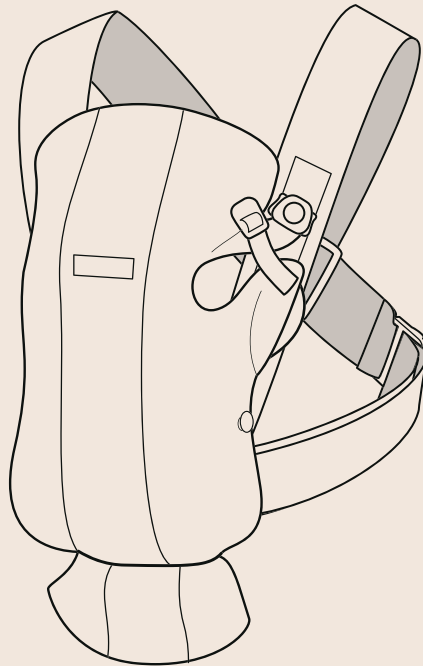




OWNER'S MANUAL

BABYBJÖRN BABY CARRIER MINI



BabyBjörn

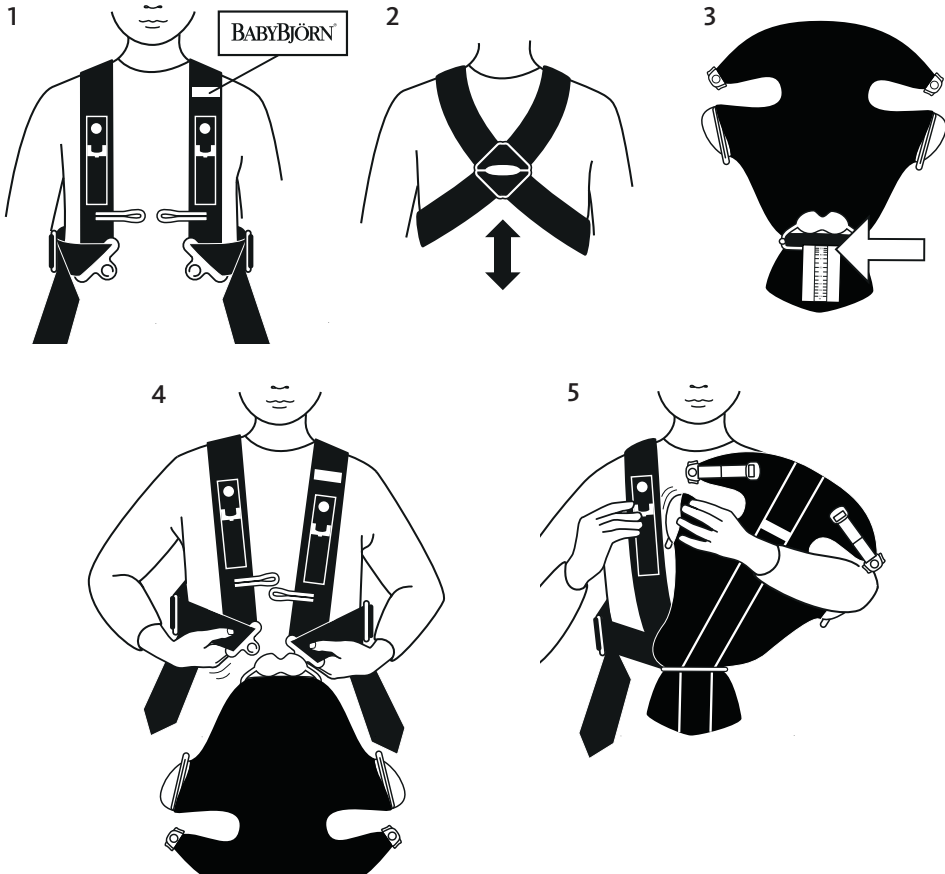
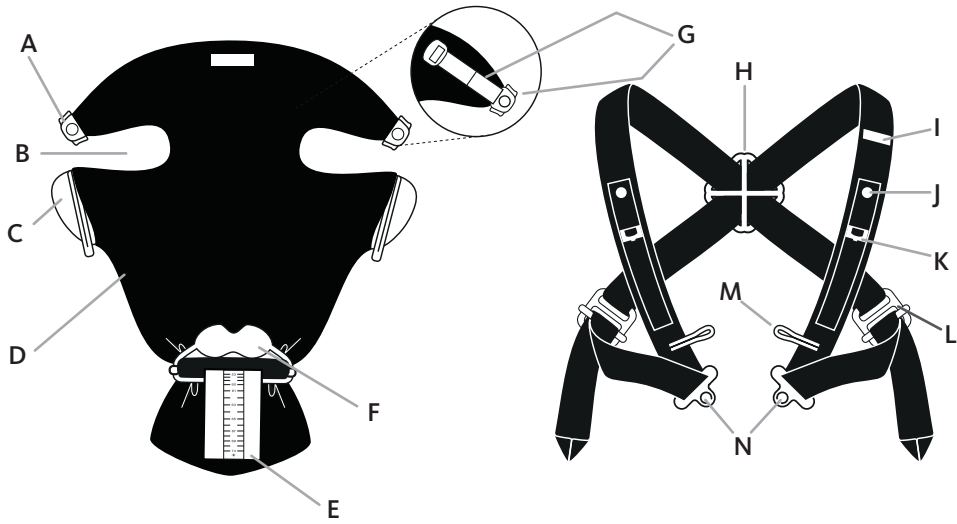


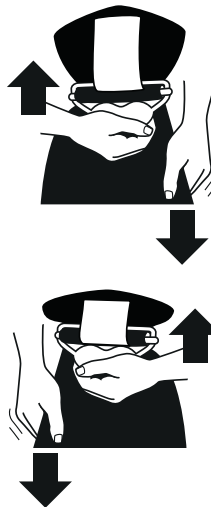
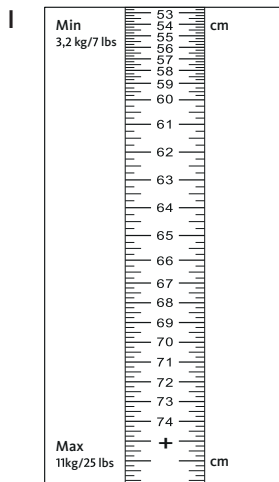
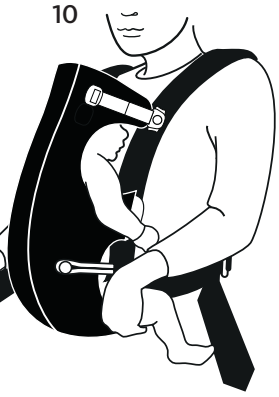
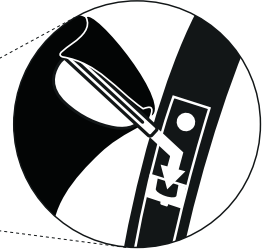




ENGLISH	10-11
DEUTSCH	12-13
FRANÇAIS	14-15
ITALIANO	16-17
ESPAÑOL	18-19
PORTUGUÊS	20-21
NEDERLANDS	22-23
SVENSKA	24-25
NORSK	26-27
DANSK	28-29
עברית	30-31
SUOMI	32-33
РУССКИЙ	34-35
POLSKI	36-37
ČESKY	38-39
LIETUVIŲ	40-41
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	42-43
한국어	44-45
中文繁体	46-47
EESTI	48-49
LATVIEŠU	50-51









II





IMPORTANT! READ CAREFULLY AND
KEEP FOR FUTURE REFERENCE

WICHTIG! BITTE SORGFÄLTIG LESEN
UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN
UNBEDINGT AUFBEWAHREN

IMPORTANT! À LIRE ATTENTIVEMENT
ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE
ULTÉRIEURE

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE
E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO

IMPORTANTE! LÉELO DETALLADAMENTE
Y CONSÉVALO PARA PODERLO
CONSULTAR MÁS ADELANTE

IMPORTANTE! LEIA CUIDADOSAMENTE
E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA

BELANGRIJK! LEES DEZE HANDLEIDING
ZORGVULDIG EN BEWAAR HEM VOOR
LATER GEBRUIK





VIKTIG! LÄS NOGGRANT OCH SPARA
FÖR FRAMTIDA BRUK

VIKTIG! LES NØYE OG OPPBEVAR FOR
FREMtidig BRUK

VIGTIGT! LÆS OMHYGGELIGT OG GEM
TIL SENERE BRUG

חשוב! קרו בבקשה מדריך זה בעיון לפני
השימוש הראשון במנשא לתינוק שמרו
מדריך זה לעיון עתידי.

TÄRKEÄÄ! LUE HUOLELLISESTI JA
SÄILYTÄ VASTAISEN VARALLE

ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО
ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ
РУКОВОДСТВО

WAŻNE! PROSIMY PRZECZYTAĆ
UWAŻNIE I ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ, ABY
MÓC Z NIEJ KORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI



DŮLEŽITÉ! POKYNY SI POZORNĚ
PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ
POUŽITÍ

SVARBU! ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR
IŠSAUGOKITE ATEIČIAI

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ
ΝΑ ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ

중요! 주의 깊게 읽어보시고 나중에
참고할 수 있도록 보관하시기 바랍니다

重要提醒! 请仔细阅读并妥善保存, 以
供日后参考

重要事項! 請詳細閱讀, 並保留作日後
參考之用

TÄHTIS! LUGEGE HOOLIKALT JA HOIDKE
ALLES EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

SVARĪGI! RŪPĪGI IZLASIET UN
SAGLABĀJIET TURPMĀKAI UZZINĀI



Congratulations! You have chosen BABYBJÖRN Baby Carrier Mini, which is especially designed for young babies and is a perfect baby carrier for their early months. You can use the baby carrier as soon as your baby is born, and it gives the correct support to your baby's head, neck, back and hips. We hope that you and your baby will enjoy using this baby carrier; you are welcome to get in touch with us if you have any questions or comments.

PLEASE LOOK AT THE PICTURES ON PAGE 4–5 WHEN READING THESE INSTRUCTIONS

FRONT

- A. Head support buckle
- B. Armhole
- C. Side latch
- D. Leg strap
- E. Size adjustment
- F. Double buckle
- G. Head support strap

HARNESS

- H. Back cross
- I. BABYBJÖRN logo
- J. Head support buckle
- K. Side latch
- L. Adjuster buckle
- M. Leg strap
- N. Double buckle

CARRYING YOUR NEWBORN BABY

1. Put on the harness. The BABYBJÖRN logo should be on your left side.
2. Adjust the back cross so it sits just below your shoulder blades for maximum comfort.
3. Check that the size adjustment is set to its smallest size (53cm) to fit your newborn child.
4. Fasten the harness to the front of the baby carrier by locking the double buckle. It is locked when you hear a click.
5. Fasten the side latch on one side by inserting the hook into the slot. Check that it is firmly locked. Tighten the shoulder straps slightly.
6. Place the child in the baby carrier facing you. Each leg should be on its respective side of the baby carrier front and the child's arms should be placed through the armholes.
7. Fasten the side latch on the other side by inserting the hook into the slot.
8. Fasten the head support buckle on both sides. Place your thumb behind the head support knob on the harness. Click into place! You can adjust the head support by carefully pulling on the head support straps. Make sure that there is enough air space around your child's head.
9. Fasten the leg straps on both sides. They should be used for children between 3.2 and 4.5 kg in order to reduce the size of the leg openings.
10. Adjust the shoulder straps one at a time while lifting your child and adjusting its leg position. You should carry your child so close and so high up that you can kiss the top of your child's head. Finally, check that the back cross is centred just below your shoulder blades.

CARRYING YOUR OLDER BABY

We recommend carrying your child facing inwards at least up until 5 months. Around that age your child's neck, spine and hips will be strong enough for you to either carry your child facing inwards or outwards

- I. Set the baby carrier according to your child's approximate length. Read the length from the bottom of the buckle and adjust it by wiggeling the buckle.
- II. When carrying your child facing forwards, make sure to fold down the head support and please keep in mind the following: The younger baby's arms should be through the armholes, while the older baby can have its arms above the folded-down head support.





REMOVING YOUR CHILD/TAKING THE BABY CARRIER OFF

Make sure you keep hold of your child throughout!

- Start by unfastening the leg straps, if they are being used. Then unfasten the head support on both sides. Place your thumb and index finger on either side of the knob. Press and lift off.
- Unfasten the side latch on one side. Place your thumb on the grooved marking on the coloured back of the hook, press and pull upwards. You can now lift the child out. If your child is asleep, open the side latches on both sides to open the front completely.
- Unfasten the double buckle.

FABRIC INFORMATION

This product comes in three collection.

All of the materials used in the baby carrier are guaranteed free from harmful and allergenic substances. They comply with the requirements of the Oeko-Tex Standard 100, class 1 for baby products.

WASHING INSTRUCTIONS

Wash separately. Use an eco-friendly, gentle, bleach-free detergent. We recommend using a washing bag.

Woven



3D Mesh and 3D Jersey



SAFETY APPROVAL

BABYJÖRN Baby Carrier Mini meets the safety requirements of EN 13209-2:2015.

⚠ WARNING!

- This carrier is intended for use by adults only.
- For low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using the product.
- Only use this carrier for children weighing 3.2–11 kg.
- This carrier may only be used when you are walking, sitting or standing.
- This carrier is not suitable for use during sporting activities.
- Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.
- Take care when bending or leaning forward or sideways. Remember to bend at the knees not the waist.
- Always adjust the carrier to your child's size.
- Make sure the child's nose and mouth have sufficient space for breathing in the carrier.
- Avoid dressing your child too warmly.
- Check that all buckles are securely fastened before using the carrier.
- Regularly check that your child is comfortably and securely seated.
- Stop using the carrier if parts are missing or damaged.
- Never lie down or sleep while your child is in the carrier.
- Be aware of hazards in the domestic environment e.g. heat sources, spilling of hot drinks.
- When using the soft carrier monitor your child.





Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für die BABYBJÖRN Babytrage Mini entschieden, die speziell für kleine Babys in den ersten Lebensmonaten entwickelt wurde. Sie können die Babytrage sofort ab der Geburt verwenden. Die Babytrage bietet eine gute Stütze für Kopf, Nacken, Rücken und Hüften Ihres Kindes. Wir hoffen, dass Sie und Ihr Baby viel Freude mit dieser Babytrage haben werden. Wenn Sie Fragen oder Anmerkungen haben, nehmen Sie gern Kontakt mit uns auf.

DIE ILLUSTRATIONEN ZU DIESER GEBRAUCHSANWEISUNG FINDEN SIE AUF DEN SEITEN 4-5

VORDERSEITE

- A. Schnalle für Kopfstütze
- B. Armöffnung
- C. Seitenverschluss
- D. Beinriemen
- E. Größenverstellung
- F. Doppelschnalle
- G. Riemen für Kopfstütze

RÜCKENTEIL

- H. Kreuzschnalle
- I. BABYBJÖRN Logo
- J. Schnalle für Kopfstütze
- K. Seitenverschluss
- L. Einstellschnalle
- M. Beinriemen
- N. Doppelschnalle

VERWENDUNG DES TRAGESITZES MIT EINEM NEUGEBORENEN

1. Legen Sie das Rückenteil so an, dass sich das BABYBJÖRN Logo auf der linken Körperseite befindet.
2. Für den größtmöglichen Tragekomfort sollte die Kreuzschnalle unterhalb der Schulterblätter liegen.
3. Kontrollieren Sie, dass die Babytrage auf die kleinste Größe (53 cm) eingestellt ist, damit sie zu Ihrem neugeborenen Baby passt.
4. Befestigen Sie das Rückenteil an der Vorderseite der Babytrage, indem Sie die Doppelschnalle schließen. Die Schnalle ist geschlossen, wenn Sie es einrasten hören.
5. Befestigen Sie den Seitenverschluss auf einer Seite, indem Sie den Haken in die Öffnung einhaken. Kontrollieren Sie, dass er fest sitzt. Ziehen Sie die Schulterriemen leicht stramm.
6. Setzen Sie Ihr Kind mit dem Gesicht zu Ihnen in die Babytrage. Die Beine müssen durch die jeweils richtige Beinöffnung der Babytrage und die Arme durch die Armöffnungen gesteckt werden.
7. Befestigen Sie den Seitenverschluss auf der anderen Seite, indem Sie den Haken in die Öffnung einhaken.
8. Befestigen Sie die Schnallen für die Kopfstütze an beiden Seiten. Legen Sie Ihren Daumen hinter den Knopf auf dem Gurt. Drücken Sie darauf, um ihn einrasten zu lassen. Sie können die Kopfstütze verstellen, indem Sie vorsichtig an den Riemen für die Kopfstütze ziehen. Stellen Sie sicher, dass um den Kopf Ihres Kindes genug Platz zum Atmen frei bleibt.
9. Befestigen Sie die Beinriemen auf beiden Seiten. Sie müssen für Kinder zwischen 3,2 und 4,5 kg verwendet werden, um die Größe der Beinöffnungen zu verkleinern.
10. Stellen Sie die Schulterriemen einzeln nacheinander ein, während Sie Ihr Kind anheben und die Beinposition einstellen. Sie sollten Ihr Kind so eng und so weit oben an Ihrer Brust tragen, dass Sie den Kopf Ihres Kindes küssen können. Kontrollieren Sie zum Schluss, dass die Kreuzschnalle direkt unterhalb Ihrer Schulterblätter liegt.

ZUR VERWENDUNG MIT EINEM ÄLTEREN BABY

Wir empfehlen das Tragen mit dem Blick zu Ihnen, bis Ihr Kind ein Alter von mindestens fünf Monaten erreicht hat. Ab diesem Alter sind Nacken, Rücken und Hüften stark genug, so dass Sie Ihr Kind entweder mit dem Blick zu Ihnen oder nach vorn tragen können.

- I. Stellen Sie die Babytrage entsprechend der Körpergröße Ihres Kindes ein. Lesen Sie die Länge von der Unterseite der Schnalle ab und stellen Sie sie durch Hin- und Herbewegen der Schnalle ein.
- II. Wenn Sie Ihr Kind mit dem Blick nach vorne tragen, klappen Sie die Kopfstütze herunter. Beachten Sie dabei bitte auch Folgendes: Bei kleineren Babys müssen die Arme durch die Armlöcher geführt werden, während bei größeren Babys die Arme auch über der heruntergeklappten Kopfstütze liegen können.





HERAUSNEHMEN DES KINDES/ABNEHMEN DER BABYTRAGE

Halten Sie Ihr Kind unbedingt die ganze Zeit über gut fest!

- Lösen Sie zunächst die Beinriemen, wenn diese verwendet werden. Lösen Sie anschließend die Kopfstütze an beiden Seiten. Positionieren Sie Daumen und Zeigefinger links und rechts des Knopfes. Drücken und ziehen Sie.
- Lösen Sie den Seitenverschluss auf einer Seite. Legen Sie Ihren Daumen auf den geriffelten Markierungspunkt auf der farbigen Rückseite des Hakens, drücken Sie ihn und ziehen Sie den Verschluss nach oben. Jetzt können Sie das Kind herausheben. Falls Ihr Kind eingeschlafen ist, öffnen Sie den Seitenverschluss auf beiden Seiten und lassen Sie das Vorderteil nach vorne fallen.
- Öffnen Sie die Doppelschnalle.

STOFFINFORMATIONEN

Dieses Produkt gibt es in drei Kollektionen.

Alle verwendeten Materialien sind garantiert frei von Schadstoffen und Allergenen. Sie erfüllen die Anforderungen von Oeko-Tex Standard 100, Klasse 1 für Babyartikel.

WASCHANLEITUNG

Separat waschen. Verwenden Sie ein umweltfreundliches Feinwaschmittel ohne Bleiche. Wir empfehlen die Verwendung eines Waschnetzes.

Gewebe



3D-Netzstoff und 3D-Jersey



GEPRÜFTE SICHERHEIT

Die BABYBJÖRN Babytrage Mini erfüllt die Sicherheitsanforderungen der Sicherheitsnorm DIN EN 13209-2:2015

⚠️ WARNUNG!

- Diese Babytrage darf nur von Erwachsenen getragen werden.
- Bei Babys mit einem niedrigen Geburtsgewicht und Kindern mit Krankheiten lassen Sie sich bitte von Ihrem Kinderarzt beraten, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Verwenden Sie diese Babytrage ausschließlich für Kinder mit einem Gewicht zwischen 3,2 und 11 kg.
- Die Babytrage darf nur im Gehen, Sitzen oder Stehen verwendet werden.
- Diese Trage ist nicht zur Anwendung bei sportlichen Aktivitäten geeignet.
- Ihr Gleichgewicht kann durch Ihre Bewegung und die Ihres Kindes beeinträchtigt werden.
- Seien Sie vorsichtig beim nach vorne oder seitwärts Beugen oder Lehnen. Gehen Sie beim Bücken in die Hocke, statt sich aus der Hüfte nach vorn zu beugen.
- Stellen Sie die Babytrage immer auf die Größe Ihres Kindes ein.
- Stellen Sie sicher, dass um Nase und Mund des Kindes ausreichend Freiraum in der Babytrage bleibt, damit es frei atmen kann.
- Ziehen Sie Ihr Kind nicht zu warm an.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schnallen fest geschlossen sind, bevor Sie die Babytrage verwenden.
- Kontrollieren Sie regelmäßig, dass Ihr Kind bequem und sicher sitzt.
- Verwenden Sie die Babytrage nicht mehr, wenn Teile fehlen oder defekt sind.
- Legen Sie sich nicht hin und schlafen Sie nicht, während sich Ihr Baby in der Babytrage befindet.
- Achten Sie auf Gefahren in der häuslichen Umgebung wie z. B. Heizquellen oder Heißgetränke, die umkippen können.
- Bitte behalten Sie Ihr Kind im Blick, wenn Sie die weiche Babytrage verwenden.





Félicitations ! Vous avez choisi le Porte-bébé Mini BabyBjörn qui a été spécialement conçu pour les jeunes bébés. C'est le porte-bébé idéal pour les premiers mois. Vous pouvez l'utiliser dès la naissance de votre enfant car il soutient correctement la tête, la nuque, le dos et les hanches de votre bébé. Nous espérons que vous et votre enfant apprécierez ce porte-bébé. N'hésitez pas à nous contacter si vous avez des questions ou des commentaires.

VEUILLEZ VOUS REPORTER AUX DESSINS PAGE 4-5 EN LISANT LES INSTRUCTIONS

AVANT

- A. Boucle de l'appui-tête
- B. Ouverture pour le bras
- C. Attache latérale
- D. Attache pour les jambes
- E. Réglage de la taille
- F. Double boucle
- G. Lanière de l'appui-tête

HARNAIS

- H. Boucle dorsale
- I. Logo BABYBJÖRN
- J. Boucle de l'appui-tête
- K. Attache latérale
- L. Boucle de réglage
- M. Attache pour les jambes
- N. Double boucle

COMMENT PORTER VOTRE NOUVEAU-NÉ

1. Enfilez le harnais. Le logo BABYBJÖRN doit se trouver sur votre côté gauche.
2. Réglez la boucle dorsale juste en-dessous de vos omoplates pour un confort maximum.
3. Vérifiez que le réglage de la taille est ajusté à la plus petite taille (53 cm) pour adapter le porte-bébé à votre nouveau-né.
4. Attachez le harnais à l'avant du porte-bébé en le clipsant sur la double boucle. Il est verrouillé lorsque vous entendez un dé clic.
5. Fermez l'attache latérale sur un côté en insérant le crochet dans la fente. Vérifiez qu'il soit bien bloqué. Serrez légèrement les bretelles.
6. Placez l'enfant face à vous dans le porte-bébé. Chaque jambe doit être sur son côté respectif du porte-bébé et les bras passés dans les ouvertures prévues à cet effet.
7. Fermez l'attache latérale sur l'autre côté en insérant le crochet dans la fente.
8. Attachez l'appui-tête des deux côtés. Placez votre pouce derrière le bouton sur le harnais et clipser la boucle dessus. Vous pouvez régler l'appui-tête en tirant doucement sur les lanières. Assurez-vous qu'il y ait suffisamment d'espace pour l'air autour de la tête de votre enfant.
9. Fermez les attaches de jambes des deux côtés avec les enfants pesant entre 3,2 et 4,5 kg de façon à réduire l'ouverture pour les jambes.
10. Réglez les bretelles l'une après l'autre en soulevant votre enfant et en ajustant la position des jambes. Vous devez porter votre bébé suffisamment haut et proche de vous pour pouvoir l'embrasser sur la tête. Vérifiez enfin que la croix dorsale est centrée juste en dessous de vos omoplates.

COMMENT PORTER VOTRE BÉBÉ PLUS ÂGÉ

Nous vous conseillons de porter votre enfant face à vous au moins jusqu'à l'âge de 5 mois. Vers cet âge, la nuque, la colonne vertébrale et les hanches sont suffisamment forts pour alterner le portage face à vous et tourné vers l'extérieur.

- I Réglez le porte-bébé à la taille approximative de votre enfant. Lisez l'indication de la taille au bas de la boucle et ajustez la taille en remuant la boucle.
- II Lorsque vous portez votre enfant tourné vers l'extérieur, veillez à rabattre l'appui-tête vers le bas et n'oubliez pas que les bras d'un jeune bébé doivent être passés dans les ouvertures prévues à cet effet, tandis qu'un bébé plus âgé peut les avoir par-dessus l'appui-tête replié.





RETIRER VOTRE ENFANT / ENLEVER LE PORTE-BÉBÉ

Tenez bien votre enfant tout le temps !

- Commencez par détacher les attaches de jambes si elles sont utilisées. Puis, détachez l'appui-tête des deux côtés. Placez pouce et index de chaque côté du bouton. Appuyez pour déclipser.
- Détachez une attache latérale. Placez votre pouce sur la partie rainurée et colorée au dos du crochet, appuyez et soulevez. Vous pouvez à présent retirer votre enfant du porte-bébé. S'il dort, détachez les deux attaches latérales pour ouvrir complètement l'avant.
- Détachez la double boucle.

INFORMATIONS CONCERNANT LA MATIÈRE

Ce produit est disponible en trois variantes textiles.

Tous les matériaux utilisés dans le porte-bébé sont garantis sans substances nocives ni allergènes. Ils sont conformes aux exigences de la norme Oeko-Tex Standard 100, classe 1 pour les produits destinés aux bébés.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Lavez séparément avec une lessive douce, sans produit javellisant et écologiquement correcte. Nous recommandons d'utiliser un filet de lavage.

Tissé



Mesh 3D et Jersey 3D



AGRÉMENT DE SÉCURITÉ

Le Porte-bébé Mini BABYBJÖRN est conforme aux normes de sécurité EN 13209-2:2015.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Ce porte-bébé est conçu pour être utilisé uniquement par des adultes.
- Pour les bébés de faible poids à la naissance et les enfants atteints d'affections, sollicitez l'avis d'un médecin ou d'un autre professionnel de santé avant d'utiliser ce produit.
- Utilisez ce porte-bébé uniquement pour des enfants pesant entre 3,2 et 11 kg.
- Ce porte-bébé doit être utilisé uniquement durant la marche, en position assise ou debout.
- Le porte-enfant n'est pas adapté aux activités sportives.
- L'équilibre de la personne peut être affecté par tout mouvement qu'elle et l'enfant peuvent faire.
- Faites attention lorsque vous vous penchez en avant ou sur le côté. Pour vous baisser, vous devez plier les genoux et non basculer la taille.
- Réglez toujours le porte-bébé à la taille de votre enfant.
- Assurez-vous que le nez et la bouche de l'enfant soient suffisamment dégagés pour permettre à celui-ci de respirer librement dans le porte-bébé.
- Évitez d'habiller votre enfant trop chaudement.
- Vérifiez que toutes les boucles sont correctement attachées ou fermées avant d'utiliser le porte-bébé.
- Vérifiez régulièrement que votre enfant est assis confortablement et en toute sécurité.
- Cessez d'utiliser le porte-bébé si des pièces manquent ou sont endommagées.
- Ne vous allongez et ne vous endormez jamais lorsque votre enfant est dans le porte-bébé.
- Faites attention aux risques liés à l'environnement domestique tels que les sources de chaleur ou les déversements de boissons chaudes.
- Surveillez toujours votre enfant lorsque vous utilisez ce porte-bébé souple.





Congratulazioni! Hai scelto un Marsupio Mini BABYBJÖRN, studiato appositamente per i neonati e ideale per portare il tuo bambino nei primi mesi. Puoi usare il marsupio fin dalla nascita, perché fornisce il giusto supporto alla testa, al collo, alla schiena e alle anche del bambino. Speriamo che tu e il tuo bambino sarete soddisfatti e contenti di utilizzare il marsupio. Per qualsiasi domanda o commento, non esitare a contattarci!

FAI RIFERIMENTO ALLE ILLUSTRAZIONI A PAGINA 4-5 MENTRE LEGGI QUESTE ISTRUZIONI

LATO ANTERIORE

- A. Fibbia del poggiatesta
- B. Apertura per le braccia
- C. Scanalatura di blocco laterale
- D. Cinturino per le gambe
- E. Regolazione della lunghezza
- F. Fibbia a doppio gancio
- G. Cinturino del poggiatesta

SPALLACCI

- H. Incrocio posteriore
- I. Logo BABYBJÖRN
- J. Fibbia del poggiatesta
- K. Scanalatura di blocco laterale
- L. Fibbia di regolazione
- M. Cinturino per le gambe
- N. Fibbia a doppio gancio

COME PORTARE IL BEBÉ NEL MARSUPIO

1. Indossa gli spallacci. Il logo BABYBJÖRN deve trovarsi alla tua sinistra.
2. Regola l'incrocio posteriore in modo che si trovi appena sotto le scapole. Così avrai la massima comodità.
3. Controlla che la regolazione della misura sia impostata sulla misura più piccola (53 cm), adatta ad un neonato.
4. Fissa gli spallacci alla parte anteriore del marsupio chiudendo la fibbia a doppio gancio. La fibbia è fissata quando senti un clic.
5. Blocca il fermaglio su un lato inserendo il gancio nell'apposita scanalatura. Verifica che sia chiuso saldamente. Stringi leggermente gli spallacci sulle spalle.
6. Inserisci il bebé nel marsupio con il viso rivolto verso di te. Assicurati di far passare le gambe e le braccia nelle rispettive aperture su ciascun lato del marsupio.
7. Blocca il fermaglio sull'altro lato inserendo il gancio nell'apposita scanalatura.
8. Fissa il poggiatesta su entrambi i lati. Posiziona il pollice dietro la fibbia a bottone degli spallacci. Premi per fissarla (devi sentire un clic).
Puoi regolare il poggiatesta tirando delicatamente gli appositi cinturini. Assicurati di lasciare spazio sufficiente da garantire una buona quantità d'aria per il bebé.
9. Fissa i cinturini per le gambe su entrambi i lati. Questi cinturini vanno usati per i bambini tra 3,2 e 4,5 kg, per ridurre l'ampiezza delle aperture per le gambe.
10. Regola uno per volta gli spallacci sollevando il bebé da sotto e aggiustando la posizione delle gambine. Il bebé va portato aderente al tuo corpo e abbastanza in alto da riuscire a baciare la sommità della sua testina. Controlla infine che l'incrocio posteriore sia centrato e si trovi subito sotto le tue scapole.

COME PORTARE UN BAMBINO PIÙ GRANDE

Ti consigliamo di usare la posizione verso il genitore fino ai 5 mesi. A questa età i muscoli del collo, la colonna vertebrale e le anche del bambino sono abbastanza forti, e puoi scegliere se portarlo verso di te o verso l'esterno.

- I Regola il marsupio secondo l'altezza approssimativa del bambino. Leggi l'altezza sul fondo della fibbia e tirala per regolarla.
- II Quando porti il bambino rivolto verso l'esterno, assicurati di abbassare il poggiatesta, e ricorda quanto segue: per i più piccoli, fai passare le braccia nelle apposite aperture nel marsupio. I più grandi possono tenere le braccia appoggiate sopra al poggiatesta abbassato.





COME RIMUOVERE IL MARSUPIO/TOGLIERE IL BEBÉ

Assicurati di reggere il bebé durante l'operazione!

- Inizia sganciando i cinturini per le gambe, se li hai chiusi. Sgancia poi il poggiatesta da entrambi i lati. Posiziona il pollice e l'indice su entrambi i lati della fibbia a bottone. Premi e solleva.
- Stacca il fermaglio da un lato. Posiziona il pollice sulla scanalatura presente sulla parte posteriore colorata del gancio, premi e tira verso l'alto. A questo punto puoi estrarre il bebé dal marsupio. Se il bambino sta dormendo, sgancia i fermagli su entrambi i lati per aprire completamente la parte anteriore.
- Stacca la fibbia a doppio gancio.

COMPOSIZIONE

Questo prodotto è disponibile in tre versioni.

Tutti i materiali impiegati per il marsupio sono certificati privi di sostanze nocive e allergizzanti, in conformità con i requisiti di Oeko-Tex Standard 100, Classe 1 per i prodotti per i neonati.

CONSIGLI DI LAVAGGIO

Lava separatamente. Usa preferibilmente un detersivo ecologico, neutro e privo di candeggina. Ti consigliamo di inserire il marsupio in una retina per il bucato.

Tessuto



Tessuto di rete 3D e Jersey 3D



APPROVAZIONE DI SICUREZZA

Il Marsupio Mini BABYJÖRN soddisfa i requisiti di sicurezza dello standard EN 13209-2:2015.

⚠ ATTENZIONE!

- Il marsupio deve essere usato solo da un adulto.
- Per i bebé nati sottopeso o i bambini con patologie, consulta un medico prima di usare il prodotto.
- Usa questo marsupio solo per bambini da 3,2 a 11 kg.
- Puoi usare il marsupio solo camminando, da seduto o in piedi.
- Non usare il marsupio durante l'attività sportiva.
- Il vostro equilibrio può essere compromesso dal movimento vostro e del bambino.
- Fare attenzione quando ci si piega o china in avanti o lateralmente. Ricordare di piegare le ginocchia e non il busto.
- Regola sempre il marsupio secondo la grandezza del tuo bebé.
- Assicurati che il bebé nel marsupio abbia sempre ampio spazio per respirare vicino a naso e bocca.
- Non vestire eccessivamente il bebé.
- Assicurati che tutte le fibbie siano ben agganciate prima di usare il marsupio.
- Controlla regolarmente che il bambino sia comodo e seduto in modo sicuro.
- Non usare il marsupio se alcune parti sono danneggiate o mancanti.
- Non dormire né sdraiarti mai con indosso il marsupio con dentro il bambino.
- Fai attenzione ai pericoli nell'ambiente domestico come fonti di calore, liquidi bollenti ecc.
- Durante l'utilizzo del marsupio morbido, controlla costantemente il tuo bambino.





¡Enhorabuena! Has elegido BABYBJÖRN Baby Carrier Mini, un producto especialmente diseñado para niños pequeños y una mochila porta bebé perfecta para sus primeros meses. Puedes utilizar la mochila porta bebé desde el nacimiento de tu bebé, disfrutando de una sujeción correcta de su cabeza, cuello, espalda y cadera. Esperamos que tanto tú como el bebé disfrutéis del uso de esta mochila; no dudes en contactar con nosotros si tienes preguntas o deseas hacer algún comentario.

CUANDO LEAS LAS INSTRUCCIONES, CONSULTA LAS ILUSTRACIONES EN LA PÁGINA 4-5

SECCIÓN FRONTAL

- A. Hebilla del soporte para la cabeza
- B. Abertura para el brazo
- C. Cierre lateral
- D. Tira para la pierna
- E. Ajuste del tamaño
- F. Hebilla doble
- G. Cinta del soporte para la cabeza

CHALECO

- H. Cruz trasera
- I. Logotipo BABYBJÖRN
- J. Hebilla del soporte para la cabeza
- K. Cierre lateral
- L. Hebilla reguladora
- M. Tira para la pierna
- N. Hebilla doble

LLEVAR A TU BEBÉ RECIÉN NACIDO

1. Ponte el chaleco. El logotipo BABYBJÖRN debe quedar a tu izquierda.
2. Ajusta la cruz trasera de modo que quede justo debajo de tus omóplatos.
3. Comprueba que el ajuste de tamaño está en su posición mínima (53 cm) conforme a la altura del recién nacido.
4. Ajusta el chaleco a la sección frontal de la mochila porta bebé abrochando la hebilla doble. La hebilla está bloqueada cuando se oye un clic.
5. Abrocha el cierre lateral en un lado introduciendo el gancho en la ranura. Comprueba que ahora está firmemente cerrado. Estrecha ligeramente los tirantes.
6. Pon al niño en la mochila porta bebé de cara a ti. Sus piernas deben quedar una a cada lado de la mochila porta bebé, y sus brazos deben quedar en las aberturas para los brazos.
7. Abrocha el cierre lateral del otro lado introduciendo el gancho en la ranura.
8. Abrocha la hebilla del soporte para la cabeza en ambos lados. Introduce el pulgar detrás del botón del soporte para la cabeza en el chaleco. Presiona y ciérralo. Para ajustar el soporte para la cabeza, aprieta las cintas del soporte para la cabeza con cuidado. Comprueba que el pequeño dispone de suficiente aire alrededor de su cabeza.
9. Asegura las tiras para las piernas en ambos lados. Deben utilizarse para niños de 3,2 a 4,5 kg de peso, con el fin de reducir el tamaño de las aberturas para las piernas.
10. Ajusta los tirantes para los hombros, uno a uno, al mismo tiempo que levantas al pequeño por debajo para un correcto posicionamiento de sus piernas. Debes llevar al niño a una distancia y altura que te permitan besar la parte superior de su cabeza. Por último, comprueba que la cruz trasera de la mochila queda centrada justo por debajo de tus omóplatos.

LLEVAR A UN BEBÉ ALGO MAYOR

Te recomendamos que lleses a tu niño mirando hacia dentro hasta, por lo menos, los 5 meses de edad. Alrededor de esa edad, el cuello, la columna y la cadera de tu pequeño se habrá fortalecido lo suficiente para que puedas llevarlo mirando hacia dentro o hacia delante.

- I Ajusta la mochila porta bebé según la altura aproximada de tu bebé. La altura se mira desde la parte inferior de la hebilla y se regula tirando de ésta.
- II Cuando lleses a tu hijo mirando hacia delante, asegúrate de bajar el soporte para la cabeza y ten en cuenta lo siguiente: si aún es un bebé pequeño, sus brazos deben pasar por las aberturas para brazos. Si es algo mayor, puede llevar los brazos por encima del soporte para la cabeza plegado.





SACAR AL NIÑO Y QUITARSE LA MOCHILA PORTA BEBÉ

¡Asegúrate de mantener bien sujeto a tu bebé en todo momento!

- Primero, desabrocha las tiras para las piernas si las estás usando. A continuación, desabrocha el soporte para la cabeza en ambos lados. Con los dedos pulgar e índice a cada lado del botón, presiona y tira hacia fuera.
- Desabrocha el cierre lateral en un lado. Pon el dedo pulgar en la marca estriada de la parte posterior coloreada del gancho, presiona y tira hacia arriba. Ahora puedes sacar al bebé. Si el bebé está dormido, abre los cierres laterales en ambos lados para abrir completamente la sección frontal.
- Desabrocha la hebilla doble.

INFORMACIÓN SOBRE EL TEJIDO

Este producto está disponible en tres tejidos diferentes.

Todos los materiales usados en esta mochila porta bebé están libres de sustancias nocivas y alergénicas. Cumplen con los requisitos de la norma Oeko-Tex 100, clase 1, de productos para bebés.

INSTRUCCIONES DE LAVADO

Lavar por separado. Usar un detergente ecológico suave y sin lejía. Se recomienda usar una bolsa de lavado.

Tejido



Malla 3D y Jersey 3D



NORMATIVA DE SEGURIDAD

La Mochila Porta Bebé Mini BABYBJÖRN cumple con los requisitos de seguridad de la norma EN 13209-2:2015.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Esta mochila porta bebé está destinada exclusivamente a que la utilicen adultos.
- Para bebés nacidos con bajo peso y niños con problemas de salud, busca el asesoramiento de un profesional sanitario antes de utilizar el producto.
- Utiliza la mochila porta bebé sólo con niños que pesen entre 3,2 y 11 kg.
- Esta mochila porta bebé sólo se debe usar mientras estás caminando, sentado o de pie.
- Esta mochila no es adecuada para su uso durante actividades deportivas.
- Su equilibrio puede verse afectado adversamente por su movimiento y el de su hijo;
- Tenga cuidado cuando se dobla hacia delante o hacia atrás. Acuérdate de doblar las rodillas y no la cintura.
- Ajusta siempre la mochila porta bebé al tamaño de tu bebé.
- Asegúrate de que la nariz y la boca del pequeño disponen de espacio suficiente para respirar estando dentro de la mochila porta bebé.
- Evita llevar al niño demasiado abrigado.
- Comprueba que todas las hebillas están debidamente abrochadas antes de usar la mochila porta bebé.
- Comprueba regularmente que tu bebé está sentado cómodamente y de forma segura.
- Deja de usar la mochila porta bebé si le falta o se daña alguna de sus partes.
- Nunca te tumbes o duermas mientras tu pequeño está en la mochila porta bebé.
- Ten cuidado con los peligros del entorno doméstico, p. ej.: fuentes de calor o el vertido de una bebida caliente.
- Cuando utilices la mochila vigila siempre al niño.





Parabéns! Escolheu o Porta-bebês BABYBJÖRN Mini, especialmente adequado para bebês pequenos e um porta-bebês perfeito para os primeiros meses. Pode utilizar o porta-bebês desde o nascimento do seu bebê uma vez que oferece o suporte correto para a cabeça, pescoço, costas e ancas do seu bebê. Esperamos que tanto você como o seu bebê desfrutem da utilização deste porta-bebês; sinta-se à vontade para entrar em contacto conosco se tiver quaisquer dúvidas ou comentários.

CONSULTE AS FIGURAS DA PÁGINA 4-5 ENQUANTO LÊ AS INSTRUÇÕES

PARTE FRONTAL

- A. Fivela do Apoio de Cabeça
- B. Abertura de Braço
- C. Presilha Lateral
- D. Alças de Perna
- E. Ajuste do Tamanho
- F. Fivela Dupla
- G. Correia do Apoio de Cabeça

ARNÊS

- H. Cruz para as Costas
- I. Logótipo da BABYBJÖRN
- J. Fivela do Apoio de Cabeça
- K. Presilha Lateral
- L. Fivela de Ajuste
- M. Alças de Perna
- N. Fivela Dupla

TRANSPORTAR RECÉM-NASCIDOS

1. Coloque o arnês. O logótipo BABYBJÖRN deve ficar do seu lado esquerdo.
2. Ajuste a cruz para as costas de forma a ficar mesmo abaixo das suas omoplatas para um maior conforto.
3. Verifique que o ajuste do tamanho esteja definido para o tamanho mais pequeno (53 cm) para transportar o seu bebê recém-nascido.
4. Aperte o arnês na parte frontal do porta-bebês bloqueando a fivela dupla. A fivela está bloqueada quando ouvir um clique.
5. Aperte a presilha lateral introduzindo o gancho na ranhura. Verifique se está firmemente bloqueada. Aperte ligeiramente as correias para os ombros.
6. Coloque o bebê no porta-bebês virado para si. Cada perna deve estar no respectivo lado da parte frontal do porta-bebês, e os braços do bebê devem ser passados através das aberturas de braço.
7. Aperte a presilha lateral no outro lado introduzindo o gancho na ranhura.
8. Aperte a fivela do apoio de cabeça em ambos lados. Coloque o seu polegar por trás do botão do apoio para a cabeça no arnês. Encaixe-o até ouvir um clique! Pode ajustar o apoio de cabeça puxando cuidadosamente as correias do apoio de cabeça. Certifique-se de que exista espaço de ar suficiente à volta da cabeça do bebê.
9. Aperte as alças de perna em ambos lados. Devem ser utilizadas para bebês com um peso entre 3,2 e 4,5 kg, de forma a reduzir o tamanho das aberturas para as pernas.
10. Ajuste as correias para os ombros, uma de cada vez, enquanto levanta o bebê e ajusta a posição das pernas. Deve transportar o bebê numa posição tão próxima e elevada de forma a conseguir beijar a cabeça do bebê. Por último, verifique se a cruz para as costas está centrada mesmo abaixo das suas omoplatas.

TRANSPORTAR CRIANÇAS MAIORES

Recomendamos que, pelo menos, até aos 5 meses a criança seja carregada virada para dentro. Por volta dessa idade, o pescoço, coluna e ancas da criança são suficientemente fortes para ser carregada virada para dentro ou para fora.

- I Ajuste o porta-bebês de acordo com o comprimento aproximado do bebê. Interprete o comprimento a partir da parte inferior da fivela e ajuste puxando a fivela.
- II Quando transportar o bebê virado para fora, certifique-se de dobrar o suporte para a cabeça e de ter em conta o seguinte: os braços de um bebê mais pequeno devem passar pelas aberturas dos braços enquanto que, para um bebê maior, os braços podem ficar acima do suporte para a cabeça dobrado.





RETIRAR O BEBÉ/TIRAR O PORTA-BEBÉS

Certifique-se de estar a segurar o bebé!

- Comece por desapertar as alças de perna, se estiverem a ser utilizadas. Depois desaperte o apoio de cabeça em ambos lados. Coloque o polegar e o dedo indicador em ambos lados do botão. Pressione e puxe para cima.
- Desaperte a presilha lateral em um dos lados. Coloque o polegar na marca estriada da parte de trás colorida do gancho, pressione e puxe para cima. Agora pode levantar o bebé. Se o bebé estiver a dormir, abra as presilhas laterais em ambos lados para abrir totalmente a parte da frente.
- Desaperte a fivela dupla.

INFORMAÇÕES SOBRE O TECIDO

Este produto existe em três coleções.

Todos os materiais utilizados no porta-bebés têm a garantia de estarem isentos de substâncias nocivas e alergénicas. Estão em conformidade com os requisitos da Norma Oeko-Tex Standard 100, classe 1 para produtos de bebés.

INSTRUÇÕES DE LAVAGEM

Lavar em separado. Utilize um detergente ecológico, suave e sem lixívia. Recomendamos a utilização de um saco de lavagem.

Tecido



Mesh 3D e Jersey 3D



APROVAÇÃO DE SEGURANÇA

O Porta-bebés Mini BABYBJÖRN cumpre com os requisitos de segurança da norma EN 13209-2:2015.

⚠ ATENÇÃO!

- Este porta-bebés destina-se a ser usado apenas por adultos.
- Com respeito a bebés com baixo peso e crianças sob condições médicas, procure o aconselhamento de um profissional de saúde antes de utilizar o produto.
- Use este porta-bebés apenas para crianças que pesem entre 3,2 e 11 kg.
- Este porta-bebés apenas pode ser usado quando estiver a caminhar, sentado(a) ou de pé.
- Não utilize o marsúpio enquanto pratica desporto.
- O seu equilíbrio pode ser comprometido pelos movimentos da criança ou mesmo pelos seus próprios movimentos.
- Quem transporta o marsúpio deve tomar cuidado quando se inclina para a frente. Lembre-se de dobrar os joelhos, não a cintura.
- Ajuste sempre o porta-bebés ao tamanho da criança.
- Certifique-se de que exista espaço suficiente à volta do nariz e da boca da criança para que consiga respirar no porta-bebés.
- Evite vestir a criança com roupa muito quente.
- Certifique-se de que todas as fivelas estejam devidamente fechadas antes de utilizar o porta-bebés.
- Verifique regularmente que a criança está confortável e sentada de forma segura.
- Não utilize o porta-bebés se existir alguma peça danificada ou em falta.
- Nunca se deite nem durma com a criança no porta-bebés.
- Tenha em atenção os perigos no ambiente doméstico como, por exemplo, fontes de calor, derrame de bebidas quentes.
- Supervisione o bebé quando estiver a utilizar o porta-bebés.





Gefeliciteerd met uw keuze voor de BABYBJÖRN Draagzak Mini, speciaal ontwikkeld voor jonge baby's en de perfecte draagzak voor de eerste maanden. De draagzak kan direct na de geboorte worden gebruikt en biedt de juiste ondersteuning voor het hoofdje, de nek, rug en heupen van uw baby. Wij hopen dat u en uw baby veel plezier zullen hebben van deze draagzak. Mocht u vragen of opmerkingen hebben dan horen wij dat graag.

BEKIJK DE AFBEELDINGEN OP BLZ. 4-5 TIJDENS HET LEZEN VAN DE INSTRUCTIES

VOORKANT

- A. Hoofdsteungesp
- B. Armsgat
- C. Zijsluiting
- D. Beenriempje
- E. Lengteaanpassing
- F. Dubbele gesp
- G. Hoofdsteunband

DRAAGHARNAS

- H. Rugkruis
- I. BABYBJÖRN-logo
- J. Hoofdsteungesp
- K. Zijsluiting
- L. Afstelgesp
- M. Beenriempje
- N. Dubbele gesp

ZO DRAAGT U UW PASGEBOREN BABY

1. Doe het draagharnas om. Het BABYBJÖRN-logo moet aan uw linkerkant zitten.
2. Voor maximaal comfort maakt u het rugkruis zo vast dat het net onder uw schouderbladen komt.
3. Controleer of de lengteaanpassing op de kleinste stand (53 cm) is ingesteld, aangepast aan uw pasgeboren baby.
4. Maak het draagharnas aan de voorkant van uw baby vast met de dubbele gesp. De gesp zit vast als u een klik hoort.
5. Steek aan één kant de haak in de sleuf om de zijsluiting vast te zetten. Controleer of de haak stevig vastzit. Maak de schouderbanden losjes vast.
6. Plaats uw kind in de draagzak, met het gezicht naar u toe. De beentjes bevinden zich aan weerszijden van de draagzak en de armpjes moeten door de armsgaten worden gestoken.
7. Maak nu de andere zijsluiting vast door de haak in de sleuf te steken.
8. Maak de hoofdsteungesp aan beide kanten vast. Plaats uw duim achter de hoofdsteunknop op het draagharnas. Klik de sluiting vast. U kunt de hoofdsteun afstellen door voorzichtig aan de hoofdsteunbanden te trekken. Zorg dat er voldoende ruimte rond het hoofd van uw kind is om goed te kunnen ademen.
9. Maak de beenriempjes aan beide kanten vast. De beenriempjes moeten worden gebruikt voor baby's tussen 3,2 en 4,5 kg om de beenopeningen te verkleinen.
10. Stel de schouderbanden één voor één af, terwijl u uw kind van onderen ondersteunt en de beenpositie aanpast. Draag uw kind zo dicht op u en zo hoog dat u het hoofd kunt kussen. Controleer tenslotte of het rugkruis net onder de schouderbladen is gecentreerd.

ZO DRAAGT U UW OUDERE BABY

We raden u aan om uw kind ten minste tot 5 maanden oud met het gezicht naar u toe te dragen. Rond die leeftijd zijn de nek, ruggengraat en heupen van uw kind sterk genoeg om het ook met het gezicht van u af te dragen.

- I Stel de draagzak af op basis van de lengte van uw kind. Lees de lengte aan de onderkant van de gesp en pas deze aan door de gesp heen en weer te bewegen.
- II Zorg dat de hoofdsteun is omgevouwen als u uw baby met het gezicht naar voren draagt en let op het volgende: de armpjes van jongere baby's moeten door de armsgaten worden gestoken, terwijl oudere baby's hun armpjes boven de omgevouwen hoofdsteun kunnen houden.





UW KIND UIT DE DRAAGZAK HALEN/DE DRAAGZAK AFDOEN

Houd uw baby te allen tijde vast!

- Maak eerst de beenriempjes los (als deze zijn vastgezet). Maak dan de hoofdsteen aan beide kanten los. Plaats uw duim en wijsvinger aan weerszijden van de knop. Druk deze samen en maak hem los.
- Maak de zijsluiting aan één kant los. Plaats uw duim op de groeven op de gekleurde achterkant van de haak, druk erop en trek hem omhoog. U kunt uw kind nu uit de draagzak tillen. Als uw kind slaapt, opent u de zijsluitingen aan weerszijden om de voorkant volledig open te maken.
- Maak de dubbele gesp los.

MATERIAALGEGEVENS

Het product is verkrijgbaar in drie collecties. Alle voor de draagzak gebruikte materialen zijn gegarandeerd vrij van schadelijke en allergene stoffen. Daarnaast voldoen ze aan de eisen van de Öko-Tex Standaard 100 klasse 1 voor babyproducten.

WASINSTRUCTIES

Apart wassen. Gebruik een mild, milieuvriendelijk, bleekvrij wasmiddel. We raden u aan een waszak te gebruiken.

Geweven



3D-mesh en 3D-jersey



VEILIGHEIDSGOEDKEURING

BABYJÖRN Draagzak Mini voldoet aan de veiligheidsnormen van EN 13209-2:2015.

⚠ WAARSCHUWING!

- De draagzak mag alleen door volwassenen worden gebruikt.
- Win voor baby's met een laag geboortegewicht of medische aandoeningen advies in bij een medisch deskundige voordat u het product gebruikt.
- Gebruik de draagzak uitsluitend voor kinderen met een gewicht tussen 3,2 en 11 kg.
- Gebruik de draagzak alleen wanneer u loopt, staat of zit.
- Gebruik de draagzak niet tijdens sportactiviteiten.
- U kunt uw evenwicht verliezen door uw eigen bewegingen en die van het kind.
- Kijk uit als u zich bukt of voorover buigt. Buig altijd door de knieën en niet vanuit uw middel.
- Stel de draagzak altijd af op de lengte van uw kind.
- Houd in de draagzak voldoende ruimte vrij rondom de neus en mond van uw kind, zodat het goed kan ademen.
- Kleed uw kind niet te warm aan.
- Controleer voordat u de draagzak gebruikt of alle gespen goed vastzitten.
- Controleer regelmatig of uw kind comfortabel en veilig in de draagzak zit.
- Gebruik de draagzak niet langer als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.
- Ga nooit liggen en val nooit in slaap met uw baby in de draagzak.
- Let goed op huishoudelijke gevaren, zoals warmtebronnen of het morsen van warme dranken.
- Houd uw kind in de gaten als u de zachte draagzak gebruikt.



Grattis! Du har valt BABYBJÖRN Bärsle Mini som är speciellt utvecklad för de allra minsta och en perfekt bärsle den första tiden. Du kan använda bärselen direkt från födseln och den ger korrekt stöd för barnets huvud, nacke, rygg och höfter. Vi hoppas att du och ditt barn blir nöjda, hör gärna av dig till oss med frågor eller synpunkter.

TITTA PÅ BILDERNA PÅ SID. 4-5 NÄR DU LÄSER INSTRUKTIONERNA

FRAMDEL

- A. Huvudstödsspänne
- B. Armöppning
- C. Sidolås
- D. Benslejf
- E. Storleksjustering
- F. Dubbelspänne
- G. Huvudstödsband

VÄST

- H. Ryggkors
- I. BABYBJÖRN logotyp
- J. Huvudstödsspänne
- K. Sidolås
- L. Reglerspänne
- M. Benslejf
- N. Dubbelspänne

FÖR ATT BÄRA DIN NYFÖDDA BABY

1. Sätt på dig västen. BABYBJÖRN-logotypen ska vara på vänster sida.
2. För maximal komfort, justera ryggkorsat så att det sitter precis under skulderbladen.
3. Kontrollera att storleksjusteringen är inställd på den minsta storleken (53 cm) för att passa ditt nyfödda barn.
4. Knäpp ihop västen med bärselens framdel genom att låsa dubbelspännet. Det är låst när det hörs ett klick.
5. Lås sidolåset på ena sidan. För ner låshaken i låshylsan. Kontrollera att det är ordentligt låst. Dra åt axelbanden något.
6. Sätt i barnet med ansiktet vänt mot dig. Benen ska vara på varsin sida om framdelen och armarna i armöppningarna.
7. Lås sidolåset på andra sidan. För ner låshaken i låshylsan.
8. Lås huvudstödsspännet på båda sidor. Sätt tummen bakom huvudstödsknoppen på västen. Klicka fast! Du kan justera huvudstödet genom att försiktigt dra i huvudstödsbanden. Kontrollera att barnet har tillräckligt med utrymme runt huvudet för att få luft.
9. Knäpp benslejfarna på båda sidor. De ska användas för barn mellan 3,2 och 4,5 kg för att minska benöppningarna.
10. Justera axelbanden ett i taget samtidigt som du lyfter barnet och placerar barnets ben i korrekt läge. Du ska bära ditt barn så nära och så högt upp att du kan pussa på barnets huvud. Kontrollera slutligen att ryggkorsat sitter centrerat precis under dina skulderblad.

FÖR ATT BÄRA DITT STÖRRE BARN

Vi rekommenderar att du bär barnet inåtvänt, dvs. med ansiktet mot dig, tills barnet är minst 5 månader gammalt. Runt den här åldern kommer barnets hals, ryggrad och höfter att vara tillräckligt starka, så att barnet kan bäras både inåtvänt eller framåtvänt.

- I. Ställ in bärselen efter ditt barns ungefärliga längd. Läs av längden från undersidan på spännet och justera längden genom att vicka på spännet.
- II. När du väljer att bära ditt barn framåtvänt ska du vika ned huvudstödet. Kom också ihåg att det lilla barnets armar ska vara i armöppningarna, medan det större barnet kan ha armarna över det nedvikta huvudstödet.





TA UR BARNET OCH TA AV DIG BÄRSELEN

Var noga med att hålla i ditt barn hela tiden!

- Knäpp först upp benslejfarna om de används. Knäpp därefter upp huvudstödet på båda sidorna. Sätt tummen och pekfingret på var sida om knoppen. Tryck och lyft av.
- Öppna sidolåset på ena sidan. Sätt tummen på den räfflade markeringen på låshakens färgade baksida, tryck och dra uppåt. Nu kan du lyfta ur barnet. Om ditt barn sover, öppna sidolåsen på båda sidor så att framdelen öppnas helt.
- Knäpp upp dubbelspännet.

TYGINFORMATION

Den här produkten finns i tre tygkollektioner. Alla material i bärselen är fria från hälsofarliga och allergiframkallande ämnen. De uppfyller kraven för Öko-Tex Standard 100, klass 1 för babyprodukter.

TVÄTTRÅD

Tvättas separat. Använd gärna miljövänligt, skonsamt tvättmedel utan blekmedel och parfym. Tvätta gärna i tvättpåse.

Vävd



3D-mesh och 3D-jersey



SÄKERHETSGODKÄNNANDE

BABYBJÖRN Bärsela Mini uppfyller säkerhetskraven i EN 13209-2:2015.

⚠ VARNING!

- Den här bärselen är enbart avsedd att användas av en vuxen bärare.
- Fråga alltid ansvarig barnläkare om råd innan produkten används för spädbarn med låg födelsevikt (LBW) och barn med medicinska tillstånd.
- Den här bärselen får endast användas för barn som väger 3,2–11 kg.
- Den här bärselen får endast användas när bäraren går, sitter eller står.
- Använd inte bärselen då du utövar sport.
- Din balans kan påverkas av dina och barnets rörelse.
- Var försiktig när du böjer Dig ned eller framåt. Kom ihåg att alltid böja i knäna och inte i midjan.
- Ställ alltid in bärselen efter barnets storlek.
- Säkerställ att det finns tillräckligt med utrymme runt barnets näsa och mun i bärselen, så att barnet kan andas ordentligt.
- Undvik att klä på barnet för varmt när det ska sitta i bärselen.
- Kontrollera att alla spännen är ordentligt fastsatta och stängda innan bärselen används.
- Kontrollera ofta att barnet sitter bekvämt och säkert i bärselen.
- Sluta använda bärselen om delar saknas eller är trasiga.
- Ligg aldrig ned eller sov när barnet är i bärselen.
- Var uppmärksam på faror i hemmiljön som t.ex. värmekällor eller heta drycker som spills.
- Övervaka alltid barnet när det är i den mjuka bärselen.





Gratulerer! Du har valgt BABYBJÖRN Bæresele Mini, som er spesielt beregnet for spedbarn og egner seg ypperlig i barnets første levemåneder. Bæreselen kan brukes helt fra barnet er nyfødt og gir riktig støtte til barnets hode, nakke, rygg og hofter. Vi håper at du og barnet vil trives med bæreselen. Ta gjerne kontakt med oss hvis du har spørsmål eller kommentarer.

SE PÅ BILDENE PÅ SIDE 4-5 NÅR DU LESER BRUKSANVISNINGEN

FRONTDEL

- A. Hodestøttespenne
- B. Armåpning
- C. Sidelås
- D. Benstropp
- E. Størrelsesjustering
- F. Dobbelspenne
- G. Hodestøtteren

VEST

- H. Ryggstøtte
- I. BABYBJÖRN-logo
- J. Hodestøttespenne
- K. Sidelås
- L. Justeringsspenne
- M. Benstropp
- N. Dobbelspenne

SLIK BÆRER DU DIN NYFØDTE BABY

1. Ta på bæreselen. BABYBJÖRN-logoen skal da være på din venstre side.
2. Juster ryggstøtten så den sitter like under skulderbladene for maksimal komfort.
3. Kontroller at størrelsen er justert til den minste (53 cm), slik at den passer til ditt nyfødte barn.
4. Fest selen til fronten av bæreselen ved å låse dobbelspenningen. Den er låst når du hører et klikk.
5. Fest sidelåsen på den ene siden ved å føre låsehaken inn i hylsen. Påse at den sitter godt fastlåst. Stram skulderstroppene noe.
6. Plasser barnet i bæreselen med ansiktet mot deg. Bena skal være på hver sin side av frontdelen og armene i armåpningene.
7. Fest sidelåsen på den andre siden ved å føre låsehaken inn i hylsen.
8. Fest hodestøttespenningen på begge sider. Plasser tommelen bak hodestøtteknoten på bærevesten. Klikk på plass! Du kan justere hodestøtten ved å trekke forsiktig i hodestøttestroppene. Pass på at barnet har tilstrekkelig med plass rundt hodet for å få luft.
9. Fest benstroppene på begge sider. De bør brukes til barn mellom 3,2 og 4,5 kg for å redusere størrelsen på benåpningene.
10. Juster én skulderstropp om gangen mens du løfter barnet og justerer barnets benstilling. Barnet skal bæres så tett inntil deg og så høyt opp at du kan kysse det på issen. Kontroller til slutt at stroppene krysses sentrert like nedenfor skulderbladene.

SLIK BÆRER DU DET ELDRE BARNET DITT

Vi anbefaler å bære barnet med ansiktet inn til det er minst 5 måneder. Da er barnets nakke, rygg og hofter sterke nok til at det kan bæres både med ansiktet innover- og utovervendt.

- I Still inn bæreselen i henhold til barnets omtrentlige lengde. Les av lengden fra undersiden av spennen og juster spennen ved å vrikke på den.
- II Når du bærer barnet med hodet vendt forover, må du sørge for å brette ned hodestøtten og være oppmerksom på følgende: Et nyfødt barn skal ha armene gjennom armåpningene mens et større barn kan ha armene over den nedbrettede hodestøtten.





SLIK TAR DU UT BARNET/TAR AV BÆRESELEN

Pass på at du holder barnet ditt hele tiden!

- Start med å løsne benstroppene, hvis du bruker dem. Løsne deretter hodestøtten på begge sider. Plasser tommelen og pekefingeren på hver sin side av knappen. Trykk og løft av.
- Løsne sidelåsen på den ene siden. Sett tommelen på den riflede markeringen på låsehakens fargede bakside, trykk og dra oppover. Nå kan du løfte ut barnet. Hvis barnet sover, åpne sidelåsene på begge sider for å åpne fronten helt.
- Løsne dobbelspenningen.

INFORMASJON OM STOFF

Dette produktet leveres i tre utgaver.

Alle materialene som er brukt i bæreselen, er garantert uten skadelige og allergifremkallende stoffer. De oppfyller kravene i Øko-Text Standard 100, klasse 1 for babyprodukter.

VASKEINSTRUKSJONER

Vaskes separat. Bruk et miljøvennlig og skånsomt vaskemiddel uten blekemiddel. Vi anbefaler å bruke en vaskepose.

Vevd



3D-netting og 3D-jersey



SIKKERHETSGODKJENNING

BABYBJÖRN Bæresele Mini oppfyller sikkerhetskravene i EN 13209-2:2015.

⚠ OBS!

- Denne bæreselen skal kun brukes av voksne.
- Når det gjelder barn med lav fødselsvekt og barn med medisinske tilstander, anbefaler vi på det sterkeste å søke råd fra helsepersonell før du bruker produktet.
- Bæreselen skal kun brukes til barn som veier mellom 3,2 og 11 kg.
- Bæreselen skal bare brukes når du går, sitter eller står.
- Ikke bruk bæreselen når du driver sport.
- Du kan miste balansen som følge av dine og barnets bevegelser.
- Vær forsiktig når barnet lener seg framover eller til siden. Husk å bøye i knærne og ikke i midjen.
- Tilpass alltid bæreselen til barnets størrelse.
- Sørg for at det er tilstrekkelig luft rundt barnets nese og munn når hun eller han sitter i bæreselen.
- Unngå å kle barnet for varmt.
- Kontroller at alle spennere er forsvarlig lukket før du bruker bæreselen.
- Kontroller regelmessig at barnet sitter behagelig og trygt i bæreselen.
- Ikke bruk bæreselen hvis det er deler som mangler eller er ødelagt.
- Legg deg aldri ned eller til å sove mens barnet sitter i bæreselen.
- Vær oppmerksom på farer i omgivelsene f.eks. varmekilder og kopper med varm drikke som kan velte.
- Hold oppsyn med barnet under bruk av den myke bæreselen.



Tillykke! Du har valgt BABYBJÖRN Bæresele Mini, som er særligt udviklet til små børn og er en perfekt bæresele i deres første tidlige måneder. Du kan bruge bæreselen til din helt nyfødte, hvor den yder korrekt støtte af barnets hoved, hals og hofter. Vi håber, at du og dit barn vil have stor fornøjelse af bæreselen. Kontakt os gerne med spørgsmål eller synspunkter.

FØLG BILLEDERNE PÅ SIDE 4-5, NÅR DU LÆSER INSTRUKTIONERNE

FRONTDEL

- A. Hovedstøtte
- B. Armåbning
- C. Sidelås
- D. Benstrop
- E. Størrelsesjustering
- F. Dobbeltspænde
- G. Hovedstøtterem

VEST

- H. Kryds
- I. BABYBJÖRN-logo
- J. Hovedstøttespænde
- K. Hovedstøttespænde
- L. Reguleringspænde
- M. Benstrop
- N. Dobbeltspænde

SÅDAN BÆRER DU DIT NYFØDTE BARN

1. Tag vesten på. BABYBJÖRN-logoet skal være på din venstre side.
2. Juster krydset, så det sidder lige nedenfor dine skulderblade, da det giver maksimal komfort.
3. Kontrollér, at størrelsesreguleringen er indstillet til den mindste (53 cm), så den passer til dit nyfødte barn.
4. Knap vesten sammen med bæreselens front ved at låse dobbeltspændet. Det er låst, når der lyder et klik.
5. Lås sidelåsen på den ene side ved at føre låsehagen ned i låsehylstret. Kontrollér, at den er låst ordentligt. Stram skulderremmene let.
6. Anbring barnet i bæreselen med ansigtet vendt mod dig. Benene skal være på hver side af frontdelen og armene i armåbningerne.
7. Lås sidelåsen på den anden side ved at føre låsehagen ned i låsehylstret.
8. Lås hovedstøtten på begge sider. Sæt tommelfingeren bag hovedstøtteknappen på vesten. Klik fast! Du kan justere hovedstøtten ved forsigtigt at trække i hovedstøtteremmen. Kontrollér, at barnet har rigeligt med plads omkring hovedet til at få luft.
9. Lås benstropperne på begge sider. De skal benyttes til børn mellem 3,2 og 4,5 kg for at reducere størrelsen i benåbningerne.
10. Juster skulderremmen én ad gangen, mens du løfter barnet og justerer benstillingen for din lille. Du skal bære barnet så tæt og så højt, at du kan kysse barnet på toppen af hovedet. Til sidst kontrollerer du, at rygkrydset er centreret lige neden for dine skulderblade.

NÅR BARNET ER LIDT ÆLDRE

Vi anbefaler, at du bærer dit barn med ansigtet vendt indad i mindst de første fem måneder. Efter ca. fem måneder er dit barns hals, ryggrad og hofter stærke nok til, at du kan bære barnet med ansigtet vendt både indad og udad.

- I. Indstil bæreselen efter barnets omtrentlige længde. Læs længden nederst fra spændet, og juster ved at vrikke med spændet.
- II. Når du bærer dit barn med ansigtet vendt udad, skal du sørge for at folde hovedstøtten ned og huske på følgende: helt små børns arme skal føres gennem armåbningerne, mens et større barn kan have armene oven for den foldede hovedstøtte.





LØFT BARNET UD/TAG BÆRESELEN AF

Vær omhyggelig med at holde i barnet hele tiden!

- Knap først benstropperne op, hvis de anvendes. Knap derefter hovedstøtten op på begge sider. Sæt tommel- og pegefinger på hver side af knappen. Tryk og løft af.
- Åbn sidelåsen på den ene side. Sæt tommelfingeren på den riflede markering på låsehagens farvede bagside, tryk og træk opad. Nu kan du løfte barnet ud. Hvis barnet sover, kan du åbne sidelåsene i begge sider for at åbne frontdelen helt.
- Knap dobbeltspændet op.

MATERIALEINFORMATION

Dette produkt fås i tre kollektioner.

Bæreselen indeholder ingen sundhedsskadelige eller allergifremkaldende stoffer. Opfylder kravene for Øko-Text Standard 100, klasse 1 for babyprodukter.

VASKERÅD

Vaskes separat. Anvend gerne miljøvenligt og skånsomt vaskemiddel uden blegemiddel. Vi anbefaler, at du bruger en vaskepose.

Vævet



3D-mesh og 3D-jersey



SIKKERHEDSGODKENDELSE

BABYBJÖRN Bæresele Mini opfylder sikkerhedskravene i EN 13209-2:2015.

⚠ ADVARSEL!

- Denne bæresele er udelukkende beregnet til brug af voksne.
- Til små børn med lav fødselsvægt og børn med helbreds-mæssige problemer bør du tale med din læge, før du bruger bæreselen.
- Bæreselen må kun bruges til børn med en vægt på 3,2-11 kg.
- Denne bæresele må kun anvendes, når du går, sidder eller står.
- Denne bæresele er ikke egnet til brug i forbindelse med sportsaktiviteter.
- Din balance kan påvirkes negativt af dine og dit barns bevægelser.
- Vær forsigtig, når du bøjer eller læner dig forover, eller til siderne. Husk at bøje knæene og ikke taljen.
- Indstil altid bæreselen efter barnets størrelse.
- Kontrollér, at der er tilstrækkeligt med luft og plads omkring barnets næse og mund i bæreselen til, at barnet kan trække vejret.
- Undgå at klæde barnet for varmt på.
- Sørg for, at alle spænder er ordentligt spændte/låste, inden du anvender bæreselen.
- Kontrollér regelmæssigt, at dit barn sidder behageligt og sikkert i bæreselen.
- Indstil brugen af bæreselen, hvis dele mangler eller er beskadiget.
- Lig aldrig ned eller sov, mens dit barn er i bæreselen.
- Pas på risici i omgivelserne, f.eks. varme kilder, varme drikke, der kan spildes.
- Hold øje med dit barn, når du bruger bæreselen.





הוצאת הילד ממנשא התינוק/ הסרת מנשא התינוק

יש לוודא החזקת הילד במהלך הפעולה כולה!

- יש לשחרר תחילה את לולאות הרגליים, אם נעשה בהן שימוש. לאחר מכן יש לשחרר את תמיכת הראש משני צדדיה. יש להניח את האגודל והאצבע המורה על הכפתור משני צדדיו. עתה יש ללחוץ ולהרים.
- יש לשחרר את הנעילה בצד אחד. יש להניח את האגודל על הסימון המחורץ שבצדו הצבעוני של הוו, יש ללחוץ ולמשוך כלפי מעלה. כעת באפשרותך להרים את הילד. אם הילד ישן, יש לשחרר את הנעילות בשני הצדדים לפתיחה מלאה של חזית המנשא.
- יש לשחרר את האבזם הכפול.

הוראות כביסה

יש לכבס בנפרד. יש להשתמש בחומר ניקוי ידידותי לסביבה, עדין וחופשי מחומרי הלבנה. אנו ממליצים להשתמש בשקית כביסה.

אריג



רשת אוורירי 3D וג'רסי 3D



מידע על הבד

מוצר זה מסופק בשלושה דגמים

כל החומרים בהם נעשה שימוש ליצירת מנשא התינוק חופשיים מחומרים מזיקים וגורמי אלרגיה באחריות. הם מתאימים לדרישות של תקן Oeko-Tex 100 class 1 עבור מוצרי תינוקות.

אישור בטיחות

BABYBJÖRN מנשא לתינוק Mini עומד בכל דרישות הבטיחות EN 13209-2:2015.

אזהרות! ⚠

- מנשא זה מיועד לשימוש על ידי מבוגרים בלבד.
 - עבור תינוקות שנולדו במשקל נמוך וילדים עם בעיות רפואיות, יש להתייעץ עם איש מקצוע בתחום הרפואה לפני השימוש במוצר זה.
 - יש להשתמש במנשא זה עבור ילדים במשקל 3.2-11 ק"ג בלבד.
 - יש להשתמש במנשא זה רק כאשר אתם הולכים, יושבים או עומדים.
 - מנשא זה אינו מתאים לשימוש בזמן פעילויות ספורטיביות.
 - שיווי משקלך עלול להיות מושפע לרעה בעקבות תנועותיך ותנועות ילדך
 - היזהר בזמן התכופות או הישענות קדימה או לצדדים
 - יש להתאים תמיד את המנשא לגודל ילדכם (53 ס"מ לכל הפחות).
 - יש לוודא שלאף ולפה של התינוק יש מספיק מקום לנשימה בתוך המנשא.
 - יש להימנע מהלבשת יתר של ילדכם.
 - יש לוודא שכל האבזמים נעולים בבטחה לפני השימוש במנשא.
 - יש לבדוק באופן סדיר שילדכם יושב במנשא בנוחות ובבטחה.
 - יש להפסיק את השימוש במנשא אם חסרים חלקים או אם ישנם חלקים פגומים.
 - לעולם אין לשכב או ללכת לישון כאשר התינוק בתוך המנשא.
 - יש לשים לב לסכנות בסביבה הביתית, כגון מקורות חום ושפיכה של משקאות חמים.
 - בעת שימוש במנשא הרך השגח על ילדך
- תשומת ליבך לאזהרות נוספות שבחוברת הוראות השימוש.





מזל טוב! בחרתם במנשא לתינוק BABYBJÖRN מיני, אשר מתוכנן במיוחד עבור תינוקות קטנים, מנשא מושלם עבור החודשים הראשונים שלהם. תוכלו להשתמש במנשא לתינוק מיד עם הולדת התינוק שלכם כיוון שהוא נותן את התמיכה הנכונה לראש התינוק, הצוואר הגב ואגן הירכיים. אנו מקווים שאתם ותינוכם תיהנו מהשימוש, במנשא לתינוק, אתם מזמנים ליצור קשר איתנו אם יש לכם שאלות או תגובות כלשהן.

הביטו בבקשה בתמונות המוצר כאשר אתם קוראים את ההוראות.

חזית	רתמה
A. אבזם תמיכה בראש	H. הצלבת גב
B. פתח מעבר ידיים	I. הלוגו של BABYBJÖRN
C. נעילת צד	J. אבזם תמיכה בראש
D. רצועת רגליים	K. נעילת צד
E. התאמת מידה	L. אבזם מכוון
F. אבזם כפול	M. לולאות רגליים
G. רצועת תמיכה בראש	N. אבזם כפול

איך לשאת את הרך הנולד

- יש לרכוש את הרתמה, הלוגו של BABYBJÖRN צריך להופיע בצידך השמאלי.
- יש להתאים את הצלבת הרצועות על הגב כך שהם ממוקמים ממש מתחת לעצמות השכמות עבור נוחות מירבית.
- יש לבדוק שמידת ההתאמה מותאמת לגודל הקטן ביותר (53 ס"מ) כדי להתאים לתינוק שרק נולד.
- יש ללבוש את הרתמות ולהדק אותן לחלקו הקדמי של מנשא התינוק באמצעות נעילת האבזם הכפול. יש לנעול כאשר יישמע צליל נקישה ("קליק").
- יש להדק את הנעילה בצד אחד על ידי השחלת הוו לתוך החריץ. יש לוודא שהוא נעול היטב. יש להדק שוב את רצועות הכתפיים.
- יש להניח את הילד בתוך מנשא התינוק, עם הפנים אליך. על כל רגל להיות בכל אחד משני צדי חזית מנשא התינוק, ואת הידיים יש להשחיל בעדינות דרך הפתחים המיועדים לידיים.
- יש להדק את הנעילה בצד השני על ידי השחלת הוו לתוך החריץ.
- יש לנעול את תמיכת הראש משני צדיה. יש להשחיל את אגודלך מאחורי כפתור תמיכת הראש על הרתמה. יש להכניס אותו למקומו! ניתן לכוון את תמיכת הראש על ידי משיכה עדינה ברצועות תמיכת הראש. יש לוודא שנותר מספיק מרחב סביב ראש הילד.
- יש לנעול את לולאות הרגליים משני צדיה. בלולאות הרגליים יש להשתמש עבור ילדים במשקל שבין 3.2 ל-4.5 ק"ג על מנת להפחית את רוחב הפתחים המיועדים לרגליים.
- יש להתאים את רצועות הכתף אחת אחר השניה כאשר מרימים את ילדך ומתאימים את מצב הרגליים. יש לשאת את תינוקך קרוב וגבוה, כך שתהיה אפשרות לנשק את קודקוד ראשו. לבסוף, יש לבדוק שהצלבת הגב ממורכזת ממש מתחת לעצם השכם.

איך לשאת את תינוקך הגדול יותר.

אנו ממליצים לשאת את הילד עם הפנים פנימה לכיוון ההורה לפחות על גיל 5 חודשים. סביב גיל זה צווארו של הילד, עמוד השדרה שלו ומותניו יהיו מספיק חזקים וניתן יהיה לשאת אותו עם הפנים פנימה או החוצה.

- יש להתאים את מנשא התינוק לאורכו המשוער של הילד (בסנטימטרים). יש לקרר את האורך בתחתית האבזם ולכוון אותו על ידי טלטול האבזם
- כאשר נושאים את הילד עם הפנים קדימה לעולם, יש להבטיח קיפול מטה של תמיכת הראש ולזכור את הדברים הבאים: ידיו של התינוק הקטן צריכות לצאת דרך חורי הידיים, ילד גדול יותר יכול להוציא ידיו מעל תמיכת הראש המקופלת מטה.





Onnittelut hyvästä valinnasta! Vastasyntyneille suunniteltu BABYBJÖRN Kantoreppu Mini on erityisen kätevä vauvan ensimmäisinä kuukausina. Sitä voi käyttää heti syntymästä lähtien, sillä se antaa oikeanlaista tukea vauvan päälle, niskalle, selälle ja lantiolle. Toivottavasti kantorepusta on iloa sekä sinulle että vauvallesi. Jos mielessäsi on kysymyksiä tai kommentteja, ota yhteyttä meihin.

KATSO SIVUILLA 4–5 OLEVIA KUVIA LUKIESSASI OHJEITA

ETUKAPPALE

- A. Päätuen solki
- B. Käsivarren aukko
- C. Sivulukko
- D. Säärihihna
- E. Koon säätö
- F. Kaksoissolki
- G. Päätuen hienna

LIIVIOSA

- H. Selkäristikko
- I. BABYBJÖRN-logo
- J. Päätuen solki
- K. Sivulukko
- L. Säätösolki
- M. Säärihihna
- N. Kaksoissolki

VASTASYNTYNEEN KANTAMINEN

1. Pue liiviosa päällesi niin, että BABYBJÖRN-logo on vartalosi vasemmalla puolella.
2. Säädä selkäristikko lapoluiden alle niin, että kantoreppu tuntuu mahdollisimman mukavalta.
3. Tarkista, että koko on säädetty pienimmäksi mahdolliseksi (53 cm) eli vastasyntyneelle sopivaksi.
4. Kiinnitä liiviosa kantorepun etuosaan lukitsemalla kaksoissolki. Solki on lukittu, kun kuulet napsahduksen.
5. Lukitse sivulukko yhdeltä puolelta viemällä sulkuhaka kiinnityskappaleeseen. Tarkista, että se on kunnolla lukkiutunut ja kiristä olkahihnoja hieman.
6. Aseta lapsi kantoreppuun kasvot itseäsi kohti. Säärten tulee olla kantorepun etuosan sivuilla ja käsivarsien niille tarkoitetuissa aukoissa.
7. Lukitse sivulukko toiselta puolelta viemällä sulkuhaka kiinnityskappaleeseen.
8. Kiinnitä päätuen solki molemmilta puolilta. Aseta peukalo liiviosassa olevan päätuen kiinnikkeen taakse ja napsauta kiinni. Päätukea voi säätää vetämällä varovasti päätuen hihnoista. Varmista, että lapsen pään ympärillä on riittävästi tilaa hengittää.
9. Kiinnitä molempien puolten säärihihnat. Hihnojen tarkoituksena on pienentää sääriaukkoja, kun kannettavana on 3,2–4,5 kg painoinen vauva.
10. Säädä olkahihnat yksi kerrallaan samalla kun nostat lastasi ja korjaat jalkojen asentoa. Lapsen on tarkoitus istua niin lähellä ja niin ylhäällä, että yletyt suutelemaan hänen päälakeaan. Tarkista lopuksi, että selkäristikko sijoittuu lapoluidesi alle.

VANHEMMAN LAPSEN KANTAMINEN

Suosittelemme kantamaan lasta kasvot rintaasi vasten vähintään viiden kuukauden ikään saakka. Siinä iässä lapsesi niska, selkäranka ja lantio ovat niin vahvoja, että voit kantaa häntä joko kasvot itseäsi kohti tai kasvot eteenpäin.

- I Säädä kantoreppu valmiiksi lapsesi pituuden mukaan. Ohjeet on merkitty soljen alle, ja solkea saa liikutettua nykyttämällä.
- II Muista kääntää päätuki alas, jos kannat lastasi kasvot eteenpäin. Isomman vauvan käsivarret saavat roikkua taitetun päätuen päällä, mutta pienen vauvan käsivarret pitää työntää niille varattujen aukkojen läpi.





LAPSEN OTTAMINEN KANTOREPUSTA JA KANTOREPUN RIISUMINEN

Pidä lapsesta koko ajan kunnolla kiinni!

- Avaa ensin säärihihat, jos ne ovat käytössä. Avaa sen jälkeen päätuen solki molemmilta puolilta. Laita peukalo ja etusormi painikkeen eri puolille. Paina ja nosta irti.
- Avaa sivulukko toiselta puolelta. Aseta peukalo sulkuhaan värillisen takapuolen poimutetun merkinnän päälle. Paina ja vedä ylöspäin. Nyt voit nostaa lapsen kantorepusta. Jos lapsesi nukkuu, avaa sivulukot molemmilta puolilta, jotta saat etuosan kokonaan auki.
- Avaa kaksoissolki.

TIETOA KANKAISTA

Tästä tuotteesta on saatavilla kolme kangasvaihtoehtoa.

Tämän kantorepun materiaalit eivät sisällä terveydelle haitallisia tai allergiaa aiheuttavia aineita. Ne täyttävät Öko-Tex 100 -standardin vauvojen tuotteita koskevan luokan 1 vaatimukset.

PESUOHJEET

Pestävä erillään. Käytä mieluiten ympäristöä säästävää hellävaraista pesuainetta, joka ei sisällä valkaisuainetta. Suosittelemme käyttämään pesupussia.

Kudos



3D-verkkokangas ja 3D-jersey



TURVALLISUUSHYVÄKSYNTÄ

BABYBJÖRN Kantoreppu Mini täyttää EN 13209-2:2015 -standardin turvallisuusvaatimukset.

⚠ HUOMIO!

- Tätä kantoreppua saavat käyttää vain aikuiset.
- Jos vauvan syntymäpaino on ollut alhainen tai jos lapsella on jokin sairaus, neuvottele tuotteen käytöstä terveydenhoitoalan ammattilaisen kanssa.
- Kanna tässä kantorepussa vain lapsia, joiden paino on 3,2–11 kg.
- Tätä kantoreppua saa käyttää vain kävellessä, istuessa ja seisoessa.
- Älä käytä kantoreppua urheilun aikana.
- Tasapainosi saattaa vaarantua oman tai lapsen liikkeen takia.
- Ole varovainen, kun kumarrut tai kyykistyt eteenpäin tai sivusuuntaan. Älä taivuta vartaloasi vyötärön kohdalta, vaan koukista polvia.
- Säädä kantoreppu lapsesi koon mukaan.
- Varmista, että lapsesi nenän ja suun ympärillä on tarpeeksi tilaa hengittää.
- Älä pue lastasi liian lämpimästi.
- Tarkista ennen kantorepun käyttöä, että kaikki soljet ovat kunnolla kiinni.
- Tarkista säännöllisesti, että lapsesi istuu mukavasti ja turvallisesti.
- Älä käytä kantoreppua, jos jokin sen osa puuttuu tai on rikki.
- Älä mene makuulle tai nuku lapsesi ollessa kantorepussa.
- Ennakoi kodin vaaratilanteet, esimerkiksi lämmönlähteet, kuumien juomien läikkyminen jne.
- Pidä lastasi silmällä aina kun käytät pehmeää kantoreppua.





Поздравляем с покупкой! Вы выбрали BABYBJÖRN Рюкзак-кенгуру Mini, который был создан специально для маленьких детей и превосходно подходит для первых месяцев их жизни. Этот рюкзак-кенгуру обеспечивает правильную поддержку ног, спины, шеи и головы ребёнка, что позволяет его использовать сразу же после рождения малыша. Мы надеемся, что рюкзак-кенгуру понравится как вам, так и вашему ребёнку. Пожалуйста, свяжитесь с нами при возникновении вопросов и комментариев.

СМ. РИСУНКИ НА СТРАНИЦАХ 4–5 ДАННОГО РУКОВОДСТВА

ФРОНТАЛЬНАЯ ЧАСТЬ

- A. Застёжка поддержки для головы
- B. Отверстие для руки
- C. Боковой зажим
- D. Ножной ремешок
- E. Регулировка размера
- F. Двойное крепление
- G. Ремешок поддержки для головы

РЕМНИ

- H. Спинное пересечение
- I. Логотип BABYBJÖRN
- J. Застёжка поддержки для головы
- K. Боковой зажим
- L. Регулировочная пряжка
- M. Ножной ремешок
- N. Двойное крепление

КАК НОСИТЬ В РЮКЗАКЕ-КЕНГУРУ НОВОРОЖДЕННОГО РЕБЁНКА

1. Наденьте ремни. Логотип BABYBJÖRN должен быть у вас слева.
2. Для удобства отрегулируйте спинное пересечение так, чтобы оно находилось непосредственно под лопатками.
3. Усаживая новорожденного ребёнка, следует убедиться, что с помощью регулятора выбран наименьший размер (53 см).
4. Зафиксируйте передний ремень рюкзака-кенгуру, застегнув двойное крепление (должен быть слышен щелчок).
5. Пристегните боковой зажим, вставив его в желобок. Убедитесь, что он надёжно зафиксирован. Слегка натяните плечевые ремни.
6. Поместите ребёнка в рюкзак-кенгуру лицом к себе. Ноги ребёнка должны находиться по бокам рюкзака-кенгуру, а руки должны быть продеты в отверстия для рук.
7. Пристегните боковой зажим на другой стороне, вставив его в желобок.
8. С обеих сторон пристегните поддержку для головы. Прижмите и защёлкните кнопку на ремне, поместив под неё большой палец. Осторожно подтяните ремешки, чтобы отрегулировать поддержку для головы. Голова ребёнка не должна быть прижата.
9. С обеих сторон пристегните ножные ремешки. Они используются для детей от 3,2 до 4,5 кг, чтобы уменьшить проём для ног.
10. Приподняв ребёнка и выбрав правильное положение ног, поочерёдно отрегулируйте плечевые ремни. Ребёнок расположен правильно, если вы можете коснуться губами макушки его головы. В заключение убедитесь, что спинное пересечение не перекошено и находится под лопатками.

КАК НОСИТЬ В РЮКЗАКЕ-КЕНГУРУ РЕБЁНКА СТАРШЕГО ВОЗРАСТА

Мы рекомендуем носить ребёнка лицом к себе, пока ему не исполнится, по крайней мере, 5 месяцев. Приблизительно в этом возрасте мышцы шеи, спины и ног малыша достаточно окрепнут, чтобы его можно было носить лицом как к себе, так и вперёд.

- I Отрегулируйте рюкзак-кенгуру в соответствии с ростом ребёнка. Для этого требуется переместить застёжку согласно указаниям на её обратной стороне.
- II Когда ребёнок находится лицом вперёд, поддержка для головы должна быть опущена, необходимо также помнить, что руки маленького ребёнка всегда должны находиться в отверстиях для рук, тогда как у старшего ребёнка руки могут быть над сложенной поддержкой для головы.





КАК ВЫНУТЬ РЕБЁНКА И СНЯТЬ РЮКЗАК-КЕНГУРУ

Постоянно придерживайте ребёнка!

- Отстегните ножные ремешки, если они были пристёгнуты. Затем с обеих сторон отстегните поддержку для головы. Поместите большой и указательный пальцы с разных сторон кнопки. Нажмите и поднимите её вверх.
- Отстегните боковой зажим с одной стороны. Поместите большой палец на рифлёную маркировку на окрашенной части зажима, нажмите и потяните вверх. Теперь можно приподнять и вынуть ребёнка. Если ребёнок спит, отстегните зажимы на обеих сторонах, полностью открыв фронтальную часть.
- Расстегните двойную застёжку.

МАТЕРИАЛ

Данное изделие предлагается в трёх исполнениях.

Используемые материалы не содержат опасных или аллергенных веществ и соответствуют требованиям стандарта Oeko-Tex 100, класс 1 (изделия для детей).

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СТИРКЕ

Стирать отдельно. Следует использовать экологичное щадящее моющее средство без отбеливателя. Рекомендуется помещать изделие в мешок для стирки.

Ткань



Сетчатая ткань 3D и Трикотаж 3D



БЕЗОПАСНОСТЬ

BABYJÖRN Рюкзак-кенгуру Mini соответствует требованиям стандарта безопасности EN 13209-2:2015.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Данный рюкзак-кенгуру предназначен для использования только взрослыми.
- При использовании для детей с малым весом при рождении или с нарушениями здоровья рекомендуется предварительно обратиться за медицинской консультацией.
- В этом рюкзаке-кенгуру разрешается носить детей весом от 3,2 до 11 кг.
- Рюкзаком-кенгуру можно пользоваться только при ходьбе и в положении стоя или сидя.
- Рюкзак-кенгуру не предназначен для использования во время занятий спортом.
- Ваше равновесие может быть нарушено вашими движениями или движениями ребёнка.
- Требуется с осторожностью выполнять наклоны вперёд и в стороны. Следует не наклоняться в пояс, а приседать, сгибая ноги в коленях.
- Рюкзак-кенгуру должен быть отрегулирован в соответствии с размером ребёнка.
- В рюкзаке-кенгуру должен быть достаточный доступ воздуха к носу и рту ребёнка.
- Не одевайте ребёнка слишком тепло.
- Перед использованием рюкзака-кенгуру убедитесь, что все крепления надёжно застёгнуты.
- Периодически проверяйте удобное и безопасное положение ребёнка.
- Нельзя пользоваться рюкзаком-кенгуру, если какие-либо его части отсутствуют или повреждены.
- Нельзя ложиться или засыпать, удерживая ребёнка в рюкзаке-кенгуру.
- Необходимо помнить об имеющихся опасностях в бытовом окружении (источники тепла, горячие напитки и т.п.).
- Необходимо следить за ребёнком при использовании рюкзака-кенгуру из мягкого материала.





Gratulujemy! Dziękujemy za wybranie nosidełka Mini BABYBJÖRN, które zostało zaprojektowane specjalnie dla młodszych niemowląt i doskonale sprawdza się w pierwszych miesiącach ich życia. Z nosidełka można korzystać od chwili narodzin dziecka. Zapewnia ono prawidłowe podparcie dla głowy, karku, pleców i bioder niemowlęcia. Mamy nadzieję, że Ty i Twoje dziecko będziecie zadowoleni z nosidełka. Zachęcamy do skontaktowania się z nami w razie jakichkolwiek pytań lub uwag.

WTRAKCIE CZYTANIA NINIEJSZEJ INSTRUKCJI PROSIMY ZAPOZNAĆ SIĘ Z ILUSTRACJAMI NA STRONACH 4-5

CZĘŚĆ PRZEDNIA

- A. Sprzączka podparcia głowy
- B. Otwór na rękę
- C. Zamek boczny
- D. Pasek przy nóżce
- E. Regulacja rozmiaru
- F. Podwójna sprzączka
- G. Pasek podparcia głowy

SZELKI

- H. Krzyżak
- I. Logo BABYBJÖRN
- J. Sprzączka podparcia głowy
- K. Zamek boczny
- L. Sprzączka regulacyjna
- M. Pasek przy nóżce
- N. Podwójna sprzączka

NOSZENIE NOWORODKÓW

1. Załóż na siebie szelki. Logo BABYBJÖRN powinno znajdować się po Twojej lewej stronie.
2. Wyreguluj krzyżak tak, by znajdował się bezpośrednio pod Twoimi łopatkami, co zapewni Ci maksymalny komfort.
3. Upewnij się, że sprzączka regulacji rozmiaru została ustawiona na najmniejszy rozmiar (53 cm), odpowiedni dla noworodka.
4. Zepnij pasy z przodu za pomocą przedniej części nosidełka, zapinając podwójną sprzączkę. Sprzączka zostanie zapięta, gdy usłyszysz kliknięcie.
5. Zapnij zamek boczny po jednej stronie, wkładając zatrzask zamka w klamrę. Sprawdź, czy zamek jest dobrze zapięty. Delikatnie zaciśnij pasy naramienne.
6. Umieść dziecko w nosidełku tak, by było zwrócone do Ciebie. Nóżki muszą znajdować się po obu stronach części przedniej, a rączki w otworach na ręce.
7. Zapnij zamek boczny po drugiej stronie, wkładając zatrzask zamka w klamrę.
8. Zapnij po obu stronach podparcie głowy. Podłóż kciuk pod zatrzask podparcia głowy znajdujący się na szelkach. Zapnij zatrzask! Podparcie głowy reguluje się pociągając ostrożnie za paski podparcia głowy. Sprawdź, czy dziecko ma wystarczająco dużo miejsca wokół główki, by mogło swobodnie oddychać.
9. Zapnij po obu stronach paski przy nóżkach. Pasków tych należy używać w przypadku dzieci o wadze 3,2 do 4,5 kg w celu zmniejszenia otworów na nóżki.
10. Wyreguluj pasy naramienne – najpierw jeden, następnie drugi – jednocześnie unosząc dziecko i ustawiając jego nóżki. Dziecko należy nosić w takiej bliskości i na takiej wysokości, by można było pocałować czubek jego główki. Na koniec sprawdź, czy krzyżak znajduje się w centralnym położeniu, tuż pod łopatkami.

NOSZENIE STARSZYCH NIEMOWLĄT

Dziecko powinno być noszone przodem do opiekuna co najmniej do 5. miesiąca życia. Do tego czasu kark, kręgosłup i biodra dziecka wzmacniają się na tyle, że można je nosić zarówno przodem, jak i tyłem do opiekuna.

- I Wyreguluj nosidełko tak, by przystosować je mniej więcej do wzrostu dziecka. Odczytaj wzrost podany na spodzie sprzączki i dopasuj, przesuując sprzączkę.
- II Nosząc dziecko tyłem do siebie, upewnij się, że podparcie głowy jest zwinięte. Pamiętaj, że rączki małego niemowlęcia powinny znajdować się w otworach na ręce, natomiast starsze niemowlę może trzymać rączki nad zwiniętym podparciem głowy.





WYJMOWANIE DZIECKA/ZDEJMOWANIE NOSIDEŁKA

Pamiętaj, aby przez cały czas przytrzymywać dziecko drugą ręką!

- Odepnij najpierw paski przy nóżkach, jeżeli były używane. Następnie odepnij po obu stronach podparcie głowy. Chwyć zatrzask kciukiem i palcem wskazującym. Wciśnij zatrzask po obu stronach i unieś.
- Odepnij zamek boczny po jednej stronie. Połóż kciuk na rowkowanej powierzchni oznaczenia znajdującego się na kolorowym spodzie zatrzasku zamka. Naciśnij i pociągnij do góry. Możesz teraz wyjąć dziecko z nosidełka. Jeżeli dziecko śpi, odepnij zamki boczne po obu stronach, tak by całkowicie otworzyć część przednią nosidełka.
- Odepnij podwójną sprzączkę.

SKŁAD TKANINY

Produkt jest dostępny w trzech wzorach.

Żaden z zastosowanych materiałów nie zawiera substancji szkodliwych dla zdrowia ani wywołujących alergię. Produkt spełnia wymogi zgodnie ze standardem Oeko-Tex 100, klasa 1, dla niemowląt.

PRZEPIS PRANIA

Prać oddzielnie. Stosować ekologiczne, łagodne środki piorące bez wybielaczy. Zalecamy pranie w woreczku do prania.

Tkanina



Siateczka 3D i Działina 3D



ATEST BEZPIECZEŃSTWA

Nosidełko Mini BABYBJÖRN spełnia wymogi bezpieczeństwa zgodnie z normą EN 13209-2:2015.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Nosidełka mogą używać tylko osoby dorosłe.
- W przypadku niemowląt o niskiej wadze urodzeniowej i dzieci z problemami zdrowotnymi należy przed użyciem produktu skonsultować się ze specjalistą opieki zdrowotnej.
- Nosidełko jest przeznaczone wyłącznie do noszenia dzieci o wadze 3,2–11 kg.
- Używaj nosidełka tylko, gdy chodzisz, siedzisz lub stoisz.
- To nosidełko nie nadaje się do użytku podczas zajęć sportowych.
- Twoja równowaga może być zakłócona ruchami Twoimi i dziecka.
- Zachować ostrożność podczas nachylania i wychylania się. Nie zginaj się w pasie – zamiast tego kuczaj, uginając nogi w kolanach.
- Zawsze reguluj nosidełko, dopasowując je do wielkości dziecka.
- Dziecku noszonemu w nosidełku należy zapewnić odpowiedni dopływ powietrza do ust i nosa.
- Nie ubieraj dziecka zbyt ciepło.
- Zanim zaczniesz używać nosidełka, sprawdź, czy wszystkie sprzączki/zatrzaski są dobrze zapięte.
- Regularnie sprawdzaj, czy dziecko wygodnie i bezpiecznie siedzi w nosidełku.
- W razie braku lub uszkodzenia któregokolwiek elementu przerwij użytkowanie nosidełka.
- Nigdy nie kładź się ani nie zasypiaj, gdy dziecko jest w nosidełku.
- Pamiętaj o zagrożeniach występujących w domu, np. o źródłach wysokiej temperatury czy możliwości rozlania gorących napojów.
- Podczas używania nosidełka obserwuj dziecko.





Blahopřejeme! Vybrali jste si nosič dětí BABYBJÖRN Baby Carrier Mini, speciálně navržený pro malé děti a dokonale pro nošení kojenců během prvních měsíců jejich života. Můžete ho používat hned od narození vašeho dítěte. Nosič mu zajistí potřebnou oporu hlavičky, krku, zad a kyčlí. Doufáme, že s tímto nosítkem budete vy i vaše dítě spokojeni; v případě jakýchkoliv otázek nebo připomínek nás prosím neváhejte kontaktovat, rádi vám pomůžeme.

PŘI ČTENÍ POKYŇŮ SI PROHLÉDNĚTE OBRÁZKY NA STRANĚ 4-5

PŘEDNÍ DÍL

- A. Přezka opěrky hlavy
- B. Otvor pro ruku
- C. Postranní západka
- D. Popruh na nohy
- E. Úprava velikosti
- F. Dvojitá přezka
- G. Popruh opěrky hlavy

POPRUHY

- H. Zádový kříž
- I. Logo BABYBJÖRN
- J. Přezka opěrky hlavy
- K. Postranní západka
- L. Přezka pro úpravu popruhu
- M. Popruh na nohy
- N. Dvojitá přezka

NOŠENÍ NOVOROZENCE

1. Navlečte si popruhy. Logo BABYBJÖRN by mělo být po vaší levé straně.
2. Zádový kříž si upravte tak, aby byl umístěn přesně pod vašimi lopatkami, v této poloze je nosítka nejpohodlnější.
3. Zkontrolujte, zda je velikost nastavena na nejmenší rozměr (53 cm) vhodný pro vašeho novorozence.
4. Upevněte popruhy na přední straně nosítka zapnutím dvojitě přezky. Při správném zapnutí uslyšíte cvaknutí.
5. Zapněte postranní západku na jedné straně zasunutím háčku do drážky. Ověřte, zda je pevně zajištěna. Lehce utáhněte zádové popruhy.
6. Vložte dítě do dětského nosítka tváří k sobě. Každá noha by měla být na své správné straně v přední části nosítka a ruce dítěte by měly být prostrčeny skrz otvory pro ruce.
7. Zapněte postranní západku na druhé straně zasunutím háčku do drážky.
8. Zapněte na obou stranách přezku opěrky hlavy. Přiložte prst na uzávěr u popruhu za opěrkou hlavy. Stiskněte jej, aby zapadl do své polohy! Opěrku hlavy můžete upravit tak, že opatrně táhnete za její popruhy. Ujistěte se, zda má dítě kolem hlavy dostatek místa pro přístup vzduchu.
9. Zapněte na obou stranách popruhy pro nohy. Nožní popruhy je nutno používat u dětí s hmotností od 3,2 do 4,5 kg, aby se snížila velikost otvorů pro nohy.
10. Upravte zádové popruhy jeden po druhém při současném nadzvednutí dítěte a úpravě polohy nožiček. Své dítě byste měli nosit tak těsně a v takové úrovni, abyste se mohli rty dotknout jeho hlavičky. Nakonec zkontrolujte, zda máte zádový kříž přesně uprostřed a pod svými lopatkami.

NOŠENÍ NĚKOLIKAMĚSÍČNÍHO DÍTĚTE

Doporučujeme nosit vaše dítě tváří dovnitř, dokud nedosáhne věku 5 alespoň měsíců. Přibližně v tomto věku budou krk, záda a boky vašeho dítěte dostatečně silné, aby mohlo být dítě nesené tváří dovnitř i ven.

- I. Nastavte dětské nosítka podle přibližné délky svého dítěte. Délky jsou uvedeny na spodní straně přezky, která se upravuje pootáčením.
- II. Pokud budete dítě nosit čelem dopředu, nezapomeňte ohnout hlavovou opěrku dolů a mějte na paměti následující: u mladšího dítěte by měly být ruce prostrčeny otvory pro ně určenými. Starší děti je pak mohou mít nad ohnutou hlavovou opěrkou.





JAK DÍTĚ VYJMOUT Z NOSÍTKA / SVLÉKNUTÍ NOSÍTKA

Dítě je nutné neustále dobře držet!

- Začněte tím, že rozpojíte popruhy na nohou, pokud byly zapnuty. Poté uvolněte na obou stranách opěrku hlavy. Položte palec a ukazováček z každé strany uzávěru. Stiskněte je a vytáhněte.
- Uvolněte postranní západku na jednom místě. Položte palec na vroubkované místo na barevné zadní části háčku, stiskněte a vytáhněte nahoru. Nyní můžete dítě z nosítek vyzvednout. Pokud dítě v nosítkách usnulo, odjistěte boční západky na obou stranách, aby se přední díl celý odklopil.
- Uvolněte dvojitou přezku.

POUŽITÉ MATERIÁLY

Tento výrobek je dodáván ve třech variantách.

Je zaručeno, že materiály použité k výrobě dětského nosítka neobsahují žádné alergeny ani škodlivé látky. A splňují požadavky normy Oeko-Tex Standard 100, třída 1 pro dětské výrobky.

POKYNY PRO PRÁNÍ

Perte odděleně. Používejte ekologický, šetrný prací prostředek bez bělicích přípravků. Doporučujeme před praním vložit do ochranné sítky.

Tkanina



3D síťovina a 3D žerzej



SCHVÁLENÍ BEZPEČNOSTI

BABYBJÖRN Dětské nosítko Mini splňuje požadavky na bezpečnost stanovené normou EN 13209-2:2015.

⚠ VAROVÁNÍ!

- Toto nosítko je určeno k užívání pouze dospělými osobami.
- V případě dětí s nízkou porodní hmotností a dětí trpících nějakou nemocí požádejte před použitím tohoto výrobku o radu profesionálního zdravotníka.
- Používejte toto nosítko jen pro děti s hmotností 3,2 – 11 kg.
- Toto nosítko se může používat jen, když jdete, sedíte nebo stojíte.
- Tento nosič není vhodný pro používání při sportovních aktivitách.
- Vaše rovnováha může být nepříznivě ovlivněna našim pohybem a také pohybem dítěte.
- Dávejte pozor, když se shýbáte, nebo nakláníte dopředu nebo do stran. Pamatujte, že se máte ohýbat v kolenou, nikoli v pase.
- Vždy přizpůsobte nosítko velikosti svého dítěte.
- Ujistěte se, že dítě má v nosítku kolem nosu a úst dostatek prostoru k dýchání.
- Neoblekejte své dítě příliš teple.
- Před použitím nosítka zkontrolujte, zda jsou všechny přezky bezpečně upevněné.
- Pravidelně kontrolujte, zda je vaše dítě pohodlně a bezpečně usazené.
- Jestliže některé díly chybí nebo jsou poškozené, přestaňte nosítko používat.
- Nikdy si nelehejte ani nespěte, když je vaše dítě v nosítku.
- Nezapomínejte na rizika v domácím prostředí, např. zdroje tepla či rozlití horkých nápojů.
- Při používání měkkého nosiče sledujte své dítě.





Sveikiname! Jūs pasirinkote BABYBJÖRN Kūdikių Nešioklę Mini, kuri yra specialiai sukurta naujagimiams ir yra puiki kūdikių nešioklė jų pirmaisiais gyvenimo mėnesiais. Kūdikių nešioklė gali būti naudojama iškart po gimimo. Ji tinkamai prilaiko kūdikio galvytę, kaklą, nugarą ir klubus. Tikimės, kad jūs ir jūsų kūdikis mėgausis šia nešiokle; kviečiame kreiptis į mus, jei turite kokių nors klausimų ar komentarų.

SKAITYDAMI INSTRUKCIJAS VADOVAUKITĖS ILIISTRACIJOMIS 4–5 PSL.

PRIEKIS

- A. Galvos atramos sagtis
- B. Prakarpa rankai
- C. Šoninė velkė
- D. Kojų dirželis
- E. Dydžio reguliavimas
- F. Dviguba sagtis
- G. Galvos atramos dirželis

DIRŽAI

- H. Sukryžiuojamas nugaroje
- I. BABYBJÖRN logotipas
- J. Galvos atramos sagtis
- K. Šoninė velkė
- L. Reguliavimo sagtis
- M. Kojų dirželis
- N. Dviguba sagtis

NAUJAGIMIO NEŠIOJIMAS

1. Užsidėkite diržus. BABYBJÖRN logotipas turi būti ant kairiojo šono.
2. Nustatykite sukryžiuojamą nugaroje po mentėmis, taip užtikrinsite sau maksimalų komfortą.
3. Kad nešioklė tiktų naujagimiui, nustatykite patį mažiausią dydį (53 cm).
4. Pritvirtinkite diržus kūdikio nešioklės priekyje, užsekite dvigubą sagtį. Užfiksuojant turi pasigirsti spragtelėjimas.
5. Pritvirtinkite šoninę velkė iš vienos pusės, įkišdami kabliuką į lizdą. Patikrinkite, ar tvirtai užfiksuote. Truputį suveržkite pečių diržus.
6. Įkelkite vaiką į kūdikio nešioklę veidu į jus. Kiekviena koja turi būti atitinkamoje kūdikio nešioklės priekio pusėje, o vaiko rankytės turi būti prakištos per prakarpas rankoms.
7. Pritvirtinkite šoninę velkė kitoje pusėje įkišdami kabliuką į lizdą.
8. Pritvirtinkite iš abiejų pusių galvos atramos sagtį. Įkiškite nykštį tarp galvos atramos rankenėlės ant diržų. Įspauskite į vietą! Galvos atramą galite reguliuoti atsargiai traukdami galvos atramos dirželius. Įsitikinkite, kad aplink vaiko galvą yra pakankamai oro.
9. Pritvirtinkite kojų dirželius iš abiejų pusių. Jie turi būti naudojami nuo 3,2 iki 4,5 kg vaikams siekiant sumažinti kojų angas.
10. Sureguliuokite pečių dirželius po vieną, kilsteldami vaiką iš apačios ir pataisydami jo kojų padėtis. Kūdikį reikia nešioti taip arti ir taip aukštai, kad galėtumėte pabučiuoti jo viršugalvį. Galiausiai, patikrinkite, ar sukryžiuojamas gale yra tiesiai po mentėmis.

VYRESNIO KŪDIKIO NEŠIOJIMAS

Rekomenduojame nešioti kūdikį atsuktą į save bent jau iki 5 mėnesių. Maždaug tokio amžiaus kūdikio kaklas, stuburas ir klubai bus gana stiprūs, tad galėsite kūdikį nešioti atsukę veidu į save ar į išorę.

- I Nustatykite kūdikio nešioklę pagal apytikslį kūdikio ūgį. Perskaitykite ūgį ant sagties apačios ir sureguliuokite ją patraukdami.
- II Nešiodami kūdikį atsuktą veidu į save nulenkite galvos atramą ir nepamirškite: Jaunesnio kūdikio rankytės turėtų būti įkištos į prakarpas rankoms, o vyresnio amžiaus kūdikis gali laikyti rankytes virš žemyn nulenktos galvos atramos.





VAIKO IŠKĖLIMAS/ NEŠIOKLĖS NUSIĖMIMAS

Nuolat prilaikykite vaiką!

- Pirmiausia atsekite kojų dirželius, jei jie naudojami. Tada atsekite galvos atramą iš abiejų pusių. Uždėkite nykštį ir rodomąjį pirštą iš abiejų rankenėlės pusių. Paspauskite ir iškelkite.
- Atsisekite šoninę velkę iš vienos pusės. Uždėkite nykštį ant išdrožos ant spalvoto kablo pusės, paspauskite ir patraukite aukštyn. Dabar galite iškelti vaiką. Jei vaikas miega, atsekite šonines velkes abiejose pusėse ir visiškai atidarykite priekį.
- Atsekite dvigubą sagtį.

AUDINIŲ INFORMACIJA

Yra trys šio gaminio kolekcijos.

Garantuojama, kad visos nešioklės dalys neturi kenksmingų ir alergijas sukeliančių medžiagų. Jos atitinka Oeko-Tex standarto 100 1 klasės kūdikių produktų reikalavimus.

SKALBIMO NURODYMAI

Skalbkite atskirai. Naudokite ekologiškas skalbimo priemones be baliklio. Rekomenduojame naudoti skalbimo maišą.

Austas



3D tinklelis ir 3D džersis



SAUGOS PATVIRTINIMAS

BABYJÖRN Kūdikių Nešioklė Mini atitinka EN 13209-2:2015 saugos reikalavimus.

⚠ DĖMESIO!

- Ši nešioklė skirta naudoti tik suaugusiems.
- Prieš nešiodami mažo svorio gimusius ir sergančius kūdikius, pasitarkite su gydytoju.
- Šia nešiokle nešiokite kūdikius, sveriančius 3,2–11 kg.
- Nešioklę galima naudoti tik vaikstant, sėdint arba stovint.
- Nenaudokite kuprinės sportuodami.
- Dėl Jūsų ir vaiko judesijų Jūs galite prarasti pusiausvyrą.
- Būkite atsargūs, pasilenkdami į priekį arba į šonus. Lenkite kelius, nesilenkite per juosmenį.
- Visada pakoreguokite nešioklę pagal vaiko ūgį.
- Nešioklėje prie vaiko nosies ir burnos turi būti pakankamai vietos kvėpuoti.
- Nerenkite vaiko per šiltai.
- Prieš naudodami kūdikių nešioklę, patikrinkite visas sagtis.
- Nuolat tikrinkite, ar Jūsų kūdikiui saugu ir patogiu.
- Nebenaudokite nešioklės, jei trūksta dalių arba jos yra sugadintos.
- Negulėkite ir nemiegokite, laikydami kūdikį nešioklėje.
- Nepamirškite apie namuose gresiančius pavojus, pvz., šilumos šaltinius, karštus gėrimus, kurie gali išsilieti.
- Stebėkite kūdikį, naudodami minkštą nešioklę.



Συγχαρητήρια! Έχετε επιλέξει τον μάρσιπο Mini της BABYBJÖRN που είναι ειδικά σχεδιασμένος για πολύ μικρά μωρά και είναι ιδανικός για τους πρώτους μήνες της ζωής τους. Αμέσως μόλις γεννηθεί το μωρό σας, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον μάρσιπο που στηρίζει σωστά το κεφάλι, τον αυχένα, την πλάτη και τα ισχία του. Ελπίζουμε ότι εσείς και το παιδί σας θα απολαύσετε τη χρήση αυτού του μαρσίπου. Αν έχετε απορίες ή θέλετε να κάνετε κάποιο σχόλιο, μη διστάσετε να επικοινωνήσετε μαζί μας.

ΔΙΑΒΑΖΟΝΤΑΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΝΑΤΡΕΞΤΕ ΣΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ ΣΤΗ ΣΕΛΙΔΑ 4-5.

ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ

- A. Πόρπη προσκέφαλου
- B. Ανοιγμα για τα μπράτσα
- C. Πλαϊνή ασφάλεια
- D. Ιμάντας ποδιών
- E. Ρύθμιση μεγέθους
- F. Διπλή πόρπη
- G. Ιμάντας προσκέφαλου

ΖΩΝΕΣ

- H. Σταυρός στην πλάτη
- I. Λογότυπο BABYBJÖRN
- J. Πόρπη προσκέφαλου
- K. Πλαϊνή ασφάλεια
- L. Πόρπη ρυθμιστή
- M. Ιμάντας ποδιών
- N. Διπλή πόρπη

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΟΥ ΝΕΟΓΕΝΝΗΤΟΥ ΜΩΡΟΥ ΣΑΣ

1. Φορέστε το γιλέκο. Το λογότυπο BABYBJÖRN πρέπει να είναι στην αριστερή σας πλευρά.
2. Ρυθμίστε τον σταυρό στην πλάτη έτσι ώστε να στέκεται ακριβώς κάτω από τις ωμοπλάτες σας για μέγιστη άνεση.
3. Ελέγξτε αν έχετε επιλέξει τη ρύθμιση για το μικρότερο δυνατό μέγεθος (53 εκ.) ώστε να χωρά σωστά το νεογέννητο μωρό σας.
4. Δέστε το γιλέκο στην μπροστινή πλευρά του μαρσίπου κλειδώνοντας τη διπλή πόρπη. Έχει κλειδώσει όταν ακουστεί ήχος κλικ.
5. Πιάστε την πλαϊνή ασφάλεια στη μια πλευρά περνώντας το άγκιστρο μέσα στη σχισμή. Ελέγξτε αν κλειδώσε καλά. Σφίξτε ελαφρά τους ιμάντες ώμου.
6. Βάλτε το παιδί στον μάρσιπο με το πρόσωπό του στραμμένο σ' εσάς. Κάθε του πόδι πρέπει να είναι στο αντίστοιχο μέρος της πλευράς του μαρσίπου και τα χέρια του πρέπει να περάσουν μέσα από τα ειδικά ανοίγματα.
7. Πιάστε την πλαϊνή ασφάλεια στην άλλη πλευρά περνώντας το άγκιστρο μέσα στη σχισμή.
8. Πιάστε την πόρπη του στηρίγματος του κεφαλιού και στις δύο πλευρές. Βάλτε τον αντιχείρα σας πίσω από το κουμπί του στηρίγματος του κεφαλιού στις ζώνες. Κουμπώστε το στη σωστή θέση! Μπορείτε να ρυθμίσετε το στηρίγμα του κεφαλιού τραβώντας τους ανάλογους ιμάντες. Φροντίστε να υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος γύρω από το κεφάλι του παιδιού σας για να μπορεί να αναπνέει.
9. Δέστε τους ιμάντες ποδιών και στις δύο πλευρές. Πρέπει να χρησιμοποιούνται για παιδιά 3,2 έως 4,5 κιλών ώστε να μειώνεται το μέγεθος των ανοιγμάτων για τα πόδια.
10. Ρυθμίστε κάθε ιμάντα ώμου χωριστά σηκώνοντας το παιδί σας και ρυθμίζοντας τη θέση των ποδιών του. Πρέπει να κρατάτε το παιδί σας τόσο κοντά και ψηλά ώστε να μπορείτε να φιλήσετε την κορφή του κεφαλιού του. Τέλος, ελέγξτε αν ο σταυρός στην πλάτη σας είναι κεντραρισμένος ακριβώς κάτω από τις ωμοπλάτες σας.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΟΥ ΜΩΡΟΥ ΣΑΣ ΟΤΑΝ ΜΕΓΑΛΩΣΕΙ

Συνιστούμε να μεταφέρετε το παιδί σας στραμμένο προς τα μέσα τουλάχιστον ωστόσο γίνει 5 μηνών. Γύρω στην ηλικία αυτή ο αυχέννας, η σπονδυλική στήλη και τα ισχία του παιδιού σας θα έχουν δυναμώσει αρκετά ώστε να μπορείτε να το μεταφέρετε στραμμένο ή προς τα μέσα ή προς τα έξω

- I Ρυθμίστε τον μάρσιπο ανάλογα με το κατά προσέγγιση ύψος του παιδιού σας. Δείτε το μήκος στην κάτω πλευρά της πόρπης και ρυθμίστε το φέρνοντας την πόρπη στο σωστό σημείο.
- II Όποτε μεταφέρετε το παιδί σας με το πρόσωπό του στραμμένο μπροστά, μην ξεχνάτε να διπλώσετε προς τα κάτω το προσκέφαλο και να περάσετε τα μπράτσα του μέσα από τα ειδικά ανοίγματα αν το μωρό είναι μικρό. Αν είναι μεγαλύτερο, μπορεί να έχει τα μπράτσα του πάνω από το διπλωμένο προσκέφαλο.





ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ/ΤΟΥ ΜΑΡΣΙΠΟΥ

Φροντίστε να κρατάτε καλά το παιδί σας!

- Αρχίστε λύνοντας τους ιμάντες ποδιών αν τους χρησιμοποιείτε. Ύστερα λύστε και τις δυο πλευρές του προσκέφαλου. Βάλτε τον αντίχειρα και τον δείκτη σας γύρω από το κουμπί. Πιέστε και σηκώστε.
- Ανοίξτε την πλαϊνή ασφάλεια από τη μία πλευρά. Βάλτε τον αντίχειρά σας στο αυλακωτό σημάδι στη χρωματιστή πίσω πλευρά του άγκιστρου, πιέστε και τραβήξτε προς τα πάνω. Τώρα μπορείτε να σηκώσετε το παιδί και να το βγάλετε από τον μάρσιπο. Αν το παιδί σας κοιμάται, ανοίξτε τις πλαϊνές ασφάλειες και στις δύο πλευρές για ν' ανοίξει εντελώς η μπροστινή πλευρά.
- Λύστε τη διπλή πόρπη.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΥΦΑΣΜΑ

Το συγκεκριμένο προϊόν διατίθεται σε τρία μοντέλα.

Όλα τα χρησιμοποιούμενα υλικά στον μάρσιπο εγγυημένα δεν περιέχουν επιβλαβείς και αλλεργιογόνες ουσίες. Συμμορφώνονται προς τις απαιτήσεις του προτύπου Οeko-Tex 100 για βρεφικά προϊόντα κατηγορίας 1.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΛΥΣΙΜΟ

Ο μάρσιπος πρέπει να πλένεται χωριστά. Χρησιμοποιήστε οικολογικό, ήπιο απορρυπαντικό χωρίς λευκαντικό. Συνιστούμε τη χρήση τσάντας πλύσης.

Πλεκτό



Δικτυωτό ύφασμα 3D και Ζέρσεϊ 3D



ΕΓΚΡΙΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ο μάρσιπος Mini της BABYBJÖRN πληροί τις απαιτήσεις ασφάλειας του προτύπου EN 13209-2:2015.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Ο συγκεκριμένος μάρσιπος προορίζεται για χρήση μόνο από ενήλικους.
- Για νεογέννητα μικρού βάρους και παιδιά με ιατρικά προβλήματα θα πρέπει να συμβουλευτείτε επαγγελματία στον τομέα της υγείας προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Χρησιμοποιήστε τον συγκεκριμένο μάρσιπο μόνο για παιδιά βάρους 3,2–11 κιλών.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον συγκεκριμένο μάρσιπο μόνο όταν περπατάτε, κάθεστε ή στέκεστε.
- Μην χρησιμοποιείτε τον μάρσιπο όταν κάνετε σπορ.
- Η ισορροπία σας μπορεί να επηρεαστεί από τις κινήσεις του παιδιού ή τις δικές σας.
- Προσέχετε όταν σκύβετε ή τεντώνετε προς εμπρός. Θυμηθείτε ότι πρέπει να λυγίζετε τα γόνατα και όχι τη μέση σας.
- Πρέπει πάντα να ρυθμίζετε τον μάρσιπο ανάλογα με το μέγεθος του παιδιού σας.
- Φροντίστε να υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος γύρω από τη μύτη και το στόμα του παιδιού για να μπορεί να αναπνέει όταν είναι στον μάρσιπο.
- Αποφύγετε να ντύνετε το παιδί σας με υπερβολικά ζεστά ρούχα.
- Προτού χρησιμοποιήσετε τον μάρσιπο, ελέγξτε αν έχουν ασφαλίσει όλες οι πόρπες.
- Πρέπει να ελέγχετε τακτικά αν το παιδί σας κάθεται άνετα και με ασφάλεια.
- Πάψτε να χρησιμοποιείτε τον μάρσιπο αν λείπουν ή έχουν χαλάσει κάποια εξαρτήματά του.
- Ποτέ μην ξαπλώσετε ή μην κοιμηθείτε έχοντας το παιδί σας στον μάρσιπο.
- Πρέπει να έχετε τον νου σας για ενδεχόμενους κινδύνους στο περιβάλλον του σπιτιού σας, π.χ. πηγές θερμότητας ή χυμένα ζεστά ροφήματα.
- Όποτε χρησιμοποιείτε τον μαλακό μάρσιπο, πρέπει να παρακολουθείτε διαρκώς το παιδί σας.





베이비 캐리어 Mini를 선택해주셔서 감사합니다. 본 제품은 어린이에게 맞게 설계되었으며 신생아 초기 몇 달 동안 사용하기에 완벽한 베이비 캐리어입니다. 갓 태어난 아기에게 바로 사용할 수 있으며, 아기의 머리, 목, 등 및 엉덩이를 올바르게 지지해줍니다. 부모와 아기 모두 본 베이비 캐리어를 즐겁게 사용하시기 바랍니다. 질문이나 의견이 있으시면 저희에게 연락하십시오.

본 사용 설명서를 읽을 경우, 페이지 4-5 에 있는 그림을 참조하십시오

앞쪽

- A. 머리 지지대 버클
- B. 진동돌레
- C. 사이드 래치
- D. 다리 스트랩
- E. 크기 조절
- F. 이중 버클
- G. 머리 지지대 스트랩

벨트

- H. 백크로스
- I. BABYBJÖRN 로고
- J. 머리 지지대 버클
- K. 사이드 래치
- L. 조절 버클
- M. 다리 스트랩
- N. 이중 버클

신생아에게 사용하는 경우

1. 벨트를 착용하십시오. BABYBJÖRN 로고가 여러분의 왼쪽에 오도록 하십시오.
2. 백크로스가 어깨뼈의 끝자락에 위치하도록 착용하면 아주 편안합니다.
3. 신생아의 경우 가장 작은 크기(53cm)로 크기 조절이 설정되어 있는지 확인하십시오.
4. 이중 버클을 잠그고 베이비 캐리어 앞면의 벨트를 매어 주십시오. 찰칵 소리가 나면 잠겨진 것입니다.
5. 슬롯에 후크를 삽입하여 한 쪽의 사이드 래치를 매주십시오. 단단히 고정되었는지 확인하십시오. 어깨 스트랩을 약간 조이십시오.
6. 베이비 캐리어에 아이를 올려 놓으십시오. 각 다리는 베이비 캐리어 앞쪽의 각 자리에 놓여 있어야 하며 아이의 팔은 진동돌레를 통과해야 합니다.
7. 슬롯에 후크를 삽입하여 다른 쪽의 사이드 래치를 매어 주십시오.
8. 양쪽에 있는 머리 지지대 버클을 매어 주십시오. 벨트 위의 머리 지지대 노브 뒤쪽에 엄지 손가락을 놓습니다. 찰칵 소리를 내며 끼워 넣으십시오! 머리 지지대 스트랩을 조심스럽게 잡아당겨 머리 지지대를 조절할 수 있습니다. 아기의 머리 주위에 공기가 잘 통하도록 여유 공간이 있는지 확인하십시오.
9. 양쪽에 있는 다리 스트랩을 매어 주십시오. 다리가 들어가는 구멍의 크기를 줄일 수 있도록 몸무게가 3.2 kg에서 4.5 kg 이 나가는 아이를 위해서 반드시 사용하십시오.
10. 아이를 들어 올려 다리를 편하게 위치해 주는 동시에 어깨 스트랩을 한쪽씩 차례로 조절하십시오. 아이의 머리에 입 맞출 수 있는 높이까지 아이를 아주 가까이 안아야 합니다. 마지막으로 백크로스가 어깨 바로 아래 중앙에 놓여 있는지 확인하십시오.

유아에게 사용하는 경우

최소 생후 5개월까지는 머리를 몸쪽으로 향하게 하여 안는 것이 좋습니다. 이 정도 시기에는 아기의 목, 등뼈 및 엉덩이가 상당히 튼튼해서 안쪽, 바깥쪽 모두 괜찮습니다.

- I. 아이의 대략적인 키에 맞게 베이비 캐리어를 설정하십시오. 버클 아래쪽에서 키를 확인하고 버클을 움직여 조절하십시오.
- II. 아이가 정면을 향하도록 할 경우, 반드시 머리 지지대를 접고 다음 사항에 유의하시기 바랍니다: 신생아의 팔은 진동 돌레를 통과해야 하나, 큰 아기의 경우에는 팔을 접힌 머리 지지대 위에 올려놓을 수 있습니다.





아이를 베이비 캐리어에서 꺼낼 경우

항상 아기를 단단히 안으십시오.

- 사용하고 있는 경우, 다리 스트랩을 먼저 푸십시오. 양 쪽에 있는 머리 지지대를 푸십시오. 노브의 양쪽에 엄지와 검지를 놓습니다. 누르고 들어 올리십시오.
- 한 쪽의 사이드 래치를 푸십시오. 후크의 뒤 쪽(색상이 칠해짐)의 홈이 파있는 곳에 엄지 손가락을 놓으십시오. 눌러서 위로 당기십시오. 아기를 들어 올리십시오. 아이가 잠들어 있을 경우에는 양 쪽에 있는 사이드 래치를 열어 앞면을 완전히 열 수 있습니다.
- 이중 버클을 푸십시오.

소재

이 제품은 3가지 다른 섬유가 사용됩니다. 베이비 캐리어에 사용되는 모든 소재는 무해하고 알레르기 물질이 없음을 보증합니다. 아기용 제품을 위한 Oeko-Tex Standard 100, class 1 요구사항을 준수합니다.

세탁 안내

별도로 세탁하십시오. 표백제가 들어 있지 않은 부드럽고 환경 친화적 제품을 사용하십시오. 세탁 가방을 사용하기를 권장합니다.

우븐



3D 메쉬 3D 저지



안전 승인

BABYBJÖRN 베이비 캐리어 미니는 EN 13209-2:2015 의 안전 요구사항을 준수합니다.

⚠ 경고!

- 본 캐리어는 어른들만 사용할 수 있습니다.
- 저체중아와 질량이 있는 아동의 경우, 제품 사용 전 의료 전문가로부터 자문을 구하시기 바랍니다.
- 본 캐리어는 체중 3.2~11kg인 어린이에게만 사용해 주십시오.
- 걸거나, 앉거나, 서있는 경우에만 본 캐리어를 사용할 수 있습니다.
- 본 캐리어는 스포츠 활동 중 사용하기에 적합하지 않습니다.
- 아이와 어른의 움직임으로 인해 균형을 잡기 힘들 수도 있습니다.
- 몸을 숙이거나 앞이나 옆으로 기댈 때 조심하십시오. 허리가 아니라 무릎을 구부려야 한다는 걸 명심하십시오.
- 아이의 크기에 맞게 캐리어를 항상 조절하십시오.
- 캐리어에 아이의 코와 입으로 숨 쉴 수 있는 충분한 공간이 있는지 확인하십시오.
- 아이의 옷차림이 지나치게 따뜻한 것은 좋지 않습니다.
- 캐리어를 사용하기 전에 모든 버클이 안전하게 고정되어 있는지 확인하십시오.
- 캐리어 안에서 아이가 편안하고 안전하게 있는지 주기적으로 확인해 주십시오.
- 부품이 유실되거나 손상된 경우 캐리어 사용을 중단하십시오.
- 아이를 캐리어에 놓고 절대 눕거나 잠을 자서는 안 됩니다.
- 실내에 위험 요인(열원, 옆질러진 뜨거운 음료)이 있는지 주의를 기울이십시오.
- 부드러운 캐리어를 사용할 때는 아이를 잘 지켜보십시오.





恭喜！您选择了专为小宝宝设计的 BABYBJÖRN Mini 婴儿背袋，是幼龄婴儿背袋的完美之选。您的新生儿宝宝刚出世就可以使用这款婴儿背袋，它能够很好地支撑宝宝的头部、颈部、背部和臀部。我们衷心希望您和您的宝宝喜欢这款婴儿背袋。如有任何问题或意见，欢迎联系我们。

在阅读说明时请参见第 4-5 页的图片

正面

- A. 头部支撑搭扣
- B. 手臂孔
- C. 侧面插扣
- D. 腿部系带
- E. 可调整尺寸
- F. 双搭扣
- G. 头部支撑系带

安全带

- H. 背部十字
- I. BABYBJÖRN 徽标
- J. 头部支撑搭扣
- K. 侧面插扣
- L. 调节搭扣
- M. 腿部系带
- N. 双搭扣

抱新生儿

1. 穿上安全带。BABYBJÖRN 徽标应位于您的左侧。
2. 调节背部十字，直到它刚好位于您的肩胛骨下方，以便达到最大舒适度。
3. 检查确认已调整到最小尺寸 (53 厘米)，以适应新生儿需求。
4. 锁定双搭扣，在婴儿背袋正面将安全带系紧。听到清脆的咔嚓声时，即已锁好。
5. 将挂钩插入插槽中，固定好一侧的侧面插扣。检查确认侧面插扣牢牢锁定。稍微系紧肩带。
6. 将宝宝面朝自己放在婴儿背袋中。双腿应分别放在婴儿背袋正面的两侧，宝宝双臀应穿过手臂孔。
7. 将挂钩插入插槽中，固定好另一侧的侧面插扣
8. 系紧两侧的头部支撑搭扣。将拇指放在安全带上的头部支撑把手后面。咔嚓一声按入到位！小心地拉动头部支撑系带，调节头部支撑。在宝宝头部周围留出足够的空间，确保空气自由流通。
9. 系紧两侧的腿部系带。3.2 千克到 4.5 千克的宝宝应使用腿部系带，以便缩小腿张开幅度。
10. 背起宝宝时，请逐个调整肩部系带，并调整宝宝腿部的位。背着宝宝时，宝宝应紧贴您在您怀中，高度应为您可以亲吻到孩子头部的位。最后，检查确认背部十字刚好位于肩胛骨下方正中央。

抱较大宝宝

我们建议，在宝宝未满五个月之前，请采用让宝宝面向父母的姿势。当宝宝长到五个月左右时，颈部、脊椎和臀部已经发育得足够强壮，无论面向父母，还是面向外界，均可适用。

- I. 根据宝宝的大概身长设置婴儿背袋。查看带扣底部的长度，轻轻摇晃带扣来调整。
- II. 在将宝宝面朝前方背起时，务必要折起护头垫，并且请记住：小宝宝的手臂应该穿过手臂孔，而大一点的宝宝可以将手臂放在折起来的护头垫上方。





放下宝宝/脱下婴儿背袋

确保整个过程均抱紧宝宝！

- 如果使用了腿部系带，应该先松开腿部系带，然后松开两侧的头部分支。将拇指和食指放在把手的一侧。按压松开把手。
- 松开一侧的侧面插扣。将拇指放在挂钩彩色背面上的沟槽标记处，按压并向上拉。您现在即可将宝宝从婴儿背袋中抱出。如果宝宝正在睡觉，请打开两侧的侧面插扣，将正面完全打开。
- 松开双搭扣

面料信息

本产品的三个系列分别采用三种不同面料。
 婴儿背袋中使用的所有材料均保证不含有害或过敏物质，符合婴幼儿产品认证 Oeko-Tex Standard 100 一级认证的要求。

洗涤说明

单独洗涤。请使用环保、温和的无漂白洗涤剂。我们推荐使用洗衣袋。

梭织面料



3D 网眼面料 3D 针织面料



安全审批

BABYJÖRN Mini 婴儿背袋符合 EN 13209-2:2015 的要求。

⚠ 警告！

- 婴儿背袋仅限成人使用。
- 对于出生时体重偏低的婴儿和患有疾病的儿童，建议先咨询专业保健人员，再使用本产品。
- 此款婴儿背袋仅适用于体重 3.2-11 千克的宝宝。
- 婴儿背袋仅限您在步行、坐着或站立时使用。
- 在运动时，请勿使用婴儿背袋。
- 您或宝宝的动作可能不利于您保持平衡。
- 弯腰、前倾或侧倾时请格外当心。请记住您可蹲下，但请勿弯腰。
- 请随时根据宝宝体型调整婴儿背袋。
- 确保在婴儿背袋中为宝宝留下充足的呼吸空间。
- 避免给宝宝穿太厚的衣服。
- 使用前，请确认所有搭扣均已安全固定。
- 定时检查宝宝的坐姿是否安全舒适。
- 部件缺失或损坏时，请勿使用婴儿背袋。
- 当宝宝在婴儿背袋中时，请勿躺下或睡觉。
- 在家中使用时，请留意危险源，如热源、溅出的热饮料等。
- 在使用软质婴儿背袋时，请留意您的宝宝。





Õnnitlused! Olete valinud BabyBjörni kõhukoti Mini, mis on spetsiaalselt mõeldud imikutele ja mis on ideaalne kõhukott beebi kandmiseks tema esimestel elukuudel. Võite kõhukoti kohe pärast beebi sündimist kasutusele võtta, sest see toetab teie beebi pead, kaela, selga ja puusi õigestes kohtades. Loodame, et teile ja teie beebile see kõhukott meeldib. Palun pöörduge meie poole, kui teil on küsimusi või soovite teha märkusi.

PALUN VAADAKE JUHENDI LUGEMISE AJAL 4–5 LEHEKÜLJEL ESITATUD PILTE

ESIKÜLG

- A. Peatoe pannel
- B. Käeauk
- C. Küljefiksaator
- D. Jalarihm
- E. Pikkuse reguleerija
- F. Topeltpannal
- G. Peatoe rihm

RAKMED

- H. Seljapealne rist
- I. BABYBJÖRN logo
- J. Peatoe pannel
- K. Küljefiksaator
- L. Reguleerimispannal
- M. Jalarihm
- N. Topeltpannal

VASTSÜNDINU KANDMINE

1. Pange rakmed selga. BABYBJÖRN logo peab jääma teie vasakule küljele.
2. Maksimaalse mugavuse huvides reguleerige seljapealne rist nii, et see jääks otse abaluude alla.
3. Kontrollige, et pikkuse reguleerija oleks vastsündinute puhul reguleeritud lühimale pikkusele (53 cm).
4. Kinnitage rakmed kõhukoti esiküljele, lukustades topeltpandla. See on lukustatud, kui kuulete klõpsatust.
5. Kinnitage küljefiksaator ühel küljel, pannes konksu pilusse. Kontrollige, et see oleks kindlalt lukus. Pingutage kergelt õlarihmasid.
6. Asetage laps kõhukotti nii, et ta oleks näoga teie poole. Kumbki jalg peab olema kõhukoti esikülje vastaval poolel ning lapse käed tuleb panna käeaukudest läbi.
7. Kinnitage küljefiksaator teisel küljel, pannes konksu pilusse.
8. Kinnitage peatoe pannel mõlemal küljel. Pange oma põial rakmete peal oleva peatoe nupu taha. Klõpsatage see omale kohale! Võite reguleerida peatuge, tõmmates ettevaatlikult peatoe rihmasid. Veenduge, et lapse pea ümber oleks piisavalt õhuruumi.
9. Kinnitage jalarihmad mõlemal küljel. Neid kasutatakse lastel kehakaaluga 3,2–4,5 kg, et vähendada jalaaukude suurust.
10. Reguleerige õlarihmad ühekaupa, tõstes samal ajal oma last ja kohendades tema jalgade asendit. Last tuleb kanda enda kehale nii lähedal ja oma keha suhtes sellisel kõrgusel, et saate suudelda oma lapse pealage. Viimaseks veenduge, et seljapealne rist asetseks teie selja keskel abaluude all.

VANEMA IMIKU KANDMINE

Me soovitame kanda last näoga sissepoole vähemalt kuni 5. elukuuni. Umbes selleks ajaks on teie lapse kael, selgroog ja puusad muutunud piisavalt tugevaks, et teda võib kanda näoga nii sisse- kui ka väljapoole.

- I Kohandage kõhukott vastavalt lapse ligikaudsele pikkusele. Alustage pikkuse lugemist pandla alt ja reguleerige seda pannalt väänutades.
- II Kui kannate last selliselt, et ta vaatab ettepoole, voltige peatugi alla ja pidage silmas seda, et väiksema beebi käed peavad olema käeaukudes, samas kui juba vanema beebi käed võivad olla allavolditud peatoe peal.





LAPSE EEMALDAMINE KOTIST / KOTI ÄRA VÕTMINE

Veenduge, et hoiate lapsest alati kinni!

- Alustage sellega, et teete jalarihmad lahti, kui olete neid kasutanud. Seejärel vabastage peatugi mõlemalt poolt. Asetage oma põial ja nimetissõrm kummalegi poole nupust. Vajutage ja tõstke ära.
- Tehke küljerihm ühel küljel lahti. Asetage oma põial konksu värvitud tagaküljel asuvalle soonilisele märgisele, vajutage ja tõmmake ülespoole. Nüüd saate lapse välja tõsta. Kui teie laps magab, avage küljerihmad mõlemal küljel esikülje täielikuks avamiseks.
- Tehke topeltpannal lahti.

TEAVE TEKSTIILMATERJALI KOHTA

See toode on saadaval kolme kollektsioonina.

Kõik kõhukoti valmistamiseks kasutatud materjalid on ohtlike ja allergiliste aineteta.

Need vastavad imikutoodete standardile Oeko-Tex Standard 100, klass 1.

PESEMISJUHEND

Peske eraldi. Kasutage keskkonnasõbralikku õrna valgendita puhastusvahendit. Soovitame kasutada pesukotti.

Kootud



3D võrk ja 3D trikootaž



OHUTUSTÕEND

BABYJÖRN Kõhukott Mini vastab standardi EN 13209-2:2015 ohutusnõuetele.

! HOIATUS!

- Kõhukott on ettenähtud kasutamiseks vaid täiskasvanutele.
- Väikese sünnikaaluga ja meditsiiniliste probleemidega beebide ja laste puhul konsulteerige enne kõhukoti kasutamist oma arstiga.
- Kasutage seda kõhukotti vaid lastel, kelle kehakaal on 3,2–11 kg.
- Kõhukotti võib kasutada vaid siis, kui kõnnite, istute või seisate.
- Lapsekandmiskott ei sobi kasutamiseks sportliku tegevuse ajal.
- Teie tasakaal võib olla häiritud teie või teie lapse liikumisest.
- Olge ettevaatlik, kui painutate või kallutate end ette või kõrvale. Pidage meeles end põlvedest alla lasta, mitte vöökohast.
- Reguleerige kõhukott alati vastavalt oma lapse pikkusele.
- Veenduge, et lapse ninal ja suul oleks kõhukotis piisavalt ruumi hingamiseks.
- Ärge pange last liiga soojalt riidesse.
- Enne kõhukoti kasutamist veenduge, et kõik pandlad on kindlalt kinni.
- Kontrollige regulaarselt, et lapsel on kõhukotis mugav ja ohutu.
- Ärge kasutage kõhukotti, kui mõni selle osa on puudu või kahjustatud.
- Ärge heitke pikali ega magama, kui laps on kõhukotis.
- Jälgige kodustes tingimustes valitsevaid ohte, nt soojusallikad, kuuma joogi pritsmed.
- Pehme kõhukoti kasutamisel jälgige oma last.



Apsveicam! Jūs esat izvēlējušies BABYBJÖRN ķengursomu Mini, kas ir īpaši izstrādāta zīdaiņiem agrīnajā vecumā un ir lieliski piemērota zīdaiņu pārnēsāšanai viņu pirmajos dzīves mēnešos. Jūs varat lietot ķengursomu jau no zīdaiņa piedzimšanas brīža, un tā nodrošina pareizu atbalstu mažuļai galvai, kaklam, mugurai un gurniem. Mēs ceram, ka jums un jūsu bērnam patiks šī ķengursoma; ja jums ir kādi jautājumi vai piebildumi, lūdzu, sazinieties ar mums.

LASOT NORĀDĪJUMUS, LŪDZU, SKATIET ATTĒLUS 4.–5. LAPPUSĒ

PRIEKŠPUSE

- A. Galvas balsta sprādze
- B. Rokriņķis
- C. Sānu fiksators
- D. Kāju sikсна
- E. Lieluma regulēšanas elements
- F. Dubultsprādze
- G. Galvas balsta sikсна

STIPRINĀJUMA LENCES

- H. Uz muguras krustotās lences
- I. BABYBJÖRN logotips
- J. Galvas balsta sprādze
- K. Sānu fiksators
- L. Regulēšanas sprādze
- M. Kāju sikсна
- N. Dubultsprādze

JAUNDZIMUŠA ZĪDAIŅA NEŠANA

1. Uzlieciet stiprinājuma lences. BABYBJÖRN logotipam jābūt jūsu kreisajā pusē.
2. Ieregulējiet uz muguras sakrustotās lences tā, lai maksimāla komforta labad tās krustotos uzreiz zem lāpstiņām.
3. Pārbaudiet, vai lieluma ieregulējums ir iestatīts uz vismazāko (53 cm) izmēru, atbilstošu jūsu jaundzimušajam bērnam.
4. Nostipriniet lences ķengursomas priekšpusē, aizsprādzējot dubultsprādzi. Tā ir nofiksējusies, ja dzirdams klikšķis.
5. Nostipriniet sānu fiksatoru vienā pusē, ievietojot āķi atverē. Pārbaudiet, vai tas ir stingri nofiksējies. Nedaudz pievelciet plecu siksnas.
6. Ievietojiet bērnu ķengursomā ar skatu pret jums. Kājām jābūt katrai savā ķengursomas pusē, un bērna rokām jābūt izvilktām caur rokrīņiem.
7. Nostipriniet sānu fiksatoru otrā pusē, ievietojot āķi atverē.
8. Nostipriniet galvas balsta sprādzi abās pusēs. Pālieciet īkšķi zem galvas balsta pogas uz stiprinājuma lencēm. Ar klikšķi nofiksējiet to vietā. Galvas balstu var ieregulēt, uzmanīgi pavelkot galvas balsta siksnas. Nodrošiniet, lai ap bērna galvu būtu pietiekami liela gaisa telpa.
9. Nostipriniet kāju siksnas abās pusēs. Tās jālieto, kad zīdaiņa svars ir starp 3,2 un 4,5 kg, lai attiecīgi samazinātu atveru lielumu.
10. Ieregulējiet plecu siksnas katru atsevišķi, paceļot bērnu uz augšu un noregulējot viņa kāju pozīciju. Bērnam jābūt tik cieši klāt un tik augstu, lai jūs varētu noskūpstīt bērna galviņu. Visbeidzot pārbaudiet, vai lences uz muguras krustojas uzreiz zem lāpstiņām.

VECĀKA BĒRNA NEŠANA

Mēs iesakām bērnu nest ar seju pret jums vismaz līdz brīdim, kad mazulis sasniedzis 5 mēnešu vecumu. Ap šo vecumu jūsu bērna kakls, mugurkauls un gurni būs kļuvuši pietiekami spēcīgi, lai jūs varētu bērnu pēc izvēles nest ar seju pret jums vai ar seju uz priekšu.

- I Ieregulējiet ķengursomu atbilstoši bērna aptuvenajam garumam. Nolasiet garuma rādījumu sprādzes apakšā un ieregulējiet to, pagrozot sprādzi.
- II Nesot bērnu ar seju uz priekšu, pārliecinieties, ka ir nolocīts galvas balsts, un paturiet prātā, ka jauna zīdaiņa rokām jābūt ielikām rokrīņos, bet vecāka zīdaiņa rokas var atrasties virs nolocīta galvas balsta.





BĒRNA IZŅEMŠANA/ĶENGURSOMAS NONĒMŠANA

Nodrošiniet, lai bērns tiktu pilnībā saturēts!

- Sāciet ar kāju siksnu atvēršanu, ja tās tiek lietotas. Pēc tam atveriet galvas balsta sprādzi abās pusēs. Ar īkšķi un rādītājpirkstu no sāniem satveriet pogu. Piespiediet un atceliet to nost.
- Atveriet sānu fiksatoru vienā pusē. uzlieciet īkšķi uz gropētā marķējuma āķa krāsainajā aizmugurē, piespiediet un pavelciet uz augšu. Tagad varat bērnu izcelt ārā. Ja bērns ir aizmidzis, atveriet sānu fiksatorus abās pusēs, pilnībā atverot ķengrusomas priekšpusi.
- Atveriet dubultsprādzi.

INFORMĀCIJA PAR AUDUMU

Šim produktam ir trīs kolekcijas.

Visi ķengursomā izmantotie materiāli garantēti nesatur kaitīgas un alergēnas vielas. Tie atbilst Oeko-Tex standartā 100 bērniem paredzēto produktu 1. klasei.

NORĀDĪJUMI PAR MAZGĀŠANU

Mazgāt atsevišķi. Lietojiet ekoloģiski nekaitīgu, saudzējošu mazgāšanas līdzekli, kas nesatur balinātājus. Iesakām mazgāt veļas mazgāšanai paredzētajā maiņiņā.

Austa



3D tīklaudums un 3D džersijs



DROŠĪBAS APSTIPRINĀJUMS

BABYJÖRN Ķengursoma Mini atbilst EN 13209-2:2015 drošības prasībām.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Šī ķengursoma ir paredzēta tikai pieaugušo lietojumam.
- Lai tajā nestu ar pazeminātu svaru dzimušu mazuli vai bērnu ar veselības traucējumiem, pirms ķengursomas lietošanas konsultējieties ar veselības aprūpes speciālistu.
- Lietojiet šo ķengursomu tikai 3,2–11 kg smagu bērnu nešanai.
- Šo ķengursomu drīkst lietot, tikai staigājot, sēžot vai stāvot.
- Šis zīdaiņu turētājs nedrīkst būt lietots sporta aktivitāšu laikā.
- Jūsu vai bērna kustības var negatīvi ietekmēt Jūsu līdzsvaru.
- Esiet uzmanīgi saliecoties vai noliecoties uz priekšu vai uz sāniem. Atcerieties, ka jāliecas ceļgalos, nevis viduklī.
- Vienmēr noregulējiet ķengursomu atbilstoši bērna augumam.
- Pārliedzieties, vai ķengursomā ap bērna degunu un muti ir pietiekami daudz vietas elpošanai.
- Centieties bērnu nesagērbt pārlietu silti.
- Pirms ķengursomas lietošanas pārbaudiet, vai visas sprādzes ir stingri aizsprādzētas.
- Regulāri pārliedzieties, vai bērns ķengursomā sēž ērti un droši.
- Pārtrauciet ķengursomas lietošanu, ja trūkst vai ir bojātas kādas tās daļas.
- Nekādā gadījumā neatgulieties vai neguliet, turot bērnu ķengursomā.
- Apzinieties bīstamību, ko rada sadzīves vide, piem., karstuma avoti, karstu dzērienu izšļakstīšanās u.c.
- Lietojot ķengursomu, sekojiet līdzi bērnam.





WW-2675 A

CONTACT US

*To find the answers to most questions and contact our customer service,
please visit www.babybjorn.com*



BabyBjörn

Art. 021. The Parallel Line Design is a sign of a genuine BABYBJÖRN product. The mark BABYBJÖRN and the product's distinctive shape are protected by trademark registrations in several countries. This product is protected by patent and design registrations in several countries. Baby Carrier Mini © BabyBjörn AB, 2018. Les lignes paralleles sont l'un des signes de l'authenticite des produits BABYBJÖRN. La marque BABYBJÖRN et la forme particuliere du produit sont protegees par des enregistrements de marque dans plusieurs pays. Ce produit est protege par des enregistrements de brevet et de modele dans plusieurs pays. Porte-bebe Mini © BabyBjörn AB, 2018. For more information, please contact | Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec : info@babybjorn.com, BabyBjörn AB, 333 74 Bredaryd, Sweden/Suède, www.babybjorn.com

